

Los Espartanos, el equipo de rugby conformado por internos de la Unidad 48 San Martín, enfrentaron en el Estadio Ciudad de La Plata a un combinado de jueces y fiscales, con los refuerzos de los ex pumas Agustín Pichot, Rodrigo Roncero y Pablo Camerlinckx, en una

# Partido único

iniciativa que quedará en la historia del tratamiento penitenciario

24



Se lanzó la segunda etapa de Casas por Cárceles

8



Taller de orientación laboral para internos de la U.48

23



La Nueva Fuerza presentó su trabajo discográfico

30



Troglio y jugadores de Gimnasia en la Unidad 18

49



## Política Penitenciaria

**Scioli presidió acto de egreso de 678 oficiales penitenciarios**

*Pág. 2*

**Casal puso en funciones a 285 guardias penitenciarios**

*Pág. 6*



## Educación

**El Estatuto Universitario fue traducido al Braille**

*Pág. 11*

**Primer examen por videoconferencia entre la U.19 y la UNS**

*Pág. 17*



## Trabajo



**Inauguración de panadería en Magdalena**

*Pág. 19*

**50 internos aprueban curso de gastronomía**

*Pág. 22*

## Cultura

**El teatro como espacio de libertad**

*Pág. 28*

**Internos celebraron el Día del arte y donaron 147 computadoras**

*Pág. 34*



## Recursos Humanos

**Bienal Amigos del Arte y Concurso Literario para el personal**

*Pág. 39*

**Taller de perspectiva de género para autoridades penitenciarias**

*Pág. 41*



## Deportes

**Inédito partido internacional en la U.9**

*Pág. 46*

**La Selección Nacional tiene una arquera penitenciaria**

*Pág. 48*



## Autoridades

**Gobernador**  
Daniel Scioli

**Ministro de Justicia**  
Dr. Ricardo Casal

**Subsecretario de Política Criminal**  
Dr. César Albarracín

**Jefa del SPB**  
Dra. María Florencia Piermarini

## Staff

**Director de Comunicación y RR. II.**  
Gustavo Battista

**Coordinadora General**  
Fernanda Weber

**Periodistas**  
Osvaldo Jacquet  
Carlos Juárez  
Verónica Porrini  
Esteban Casamássima  
Marcela Hornos  
Romina Gayol

**Diseño y Diagramación**  
David Caruso  
Gustavo Clar  
M. Clara Chiaravalli

**Fotografía**  
Adrián Sosa Escalada  
Leonardo Olaverria  
Diego Capra

**Colaboración Periodística**  
Florencia Albenque  
María Florencia Cosso

**Tirada de esta edición**  
3.000 ejemplares


## CAMBIO

es una publicación trimestral de la Dirección de Comunicación y RR. II. del Servicio Penitenciario  
Calle 6 N° 122 - La Plata  
Provincia de Buenos Aires.  
ISSN N° 1851-7986

Para comunicarse:  
Tel. (0221) 429-3883  
revistacambio@spb.gba.gov.ar  
www.spb.gba.gov.ar

Seguinos en

 @PrensaJusticia

 /Prensa Justicia

# Internos escritores

La escritura, la comunicación, la narrativa, son formas de escapar del encierro, de buscar libertad. Ese es el camino que ha elegido **Martín**, un interno de casi 50 años, alojado en la Unidad 48 San Martín.

Martín aprobó la secundaria en la Unidad 21 Campana y en la cárcel de San Martín inició una carrera universitaria. Amigos y docentes lo animaron y así fue el autor de la obra **“La Boutique del Libro”**, conformada con varios cuentos.

Ahora, en algunas de sus salidas transitorias mensuales, aprovecha para presentar su libro en sociedad.

Casi con el mismo sentido, varios internos alumnos secundarios alojados en la Unidad 38 Sierra Chica y 45 Melchor Romero, fueron protagonistas de maratones nacionales de lectura, bajo la coordinación de la Fundación Leer. Y en ese contexto, los privados de libertad escribieron **“Antología de la Gambeta”**, obra que fue presentada por los autores en ese marco artístico.

Pero la actividad intelectual que trasciende los muros se extiende. Así, **Alexis**, un interno de la Unidad 13 Junín, presentó su obra de poesías en la Feria del Libro Municipal.

Alexis reconoció que escribir fue una experiencia maravillosa, ya que pudo plasmar en ese libro todas las herramientas para superar la difícil etapa de estar privado de la libertad. **“A través de la escritura pude ser un hombre nuevo”**, afirmó el interno.

El camino de la educación, de la cultura, de la música, del teatro, impacta en forma trascendental para cambiar la perspectiva de vida. Salir del delito y abocarse a experiencias saludables y valiosas. En el ámbito de las cárceles de la provincia de Buenos Aires abundan historias mínimas de desarrollo personal, que dan satisfacción a los que bregan por una sociedad mejor.



# Scioli presidió acto de egreso de 678 oficiales penitenciarios



*“Tenemos muchas expectativas de que puedan llevar adelante su misión, en la responsabilidad que le hemos confiado, una gran contribución a tener una provincia más inclusiva, más justa y más segura”.*

Scioli

El gobernador **Daniel Scioli** encabezó el 4 de diciembre la ceremonia de egreso de 678 oficiales adjutores del Servicio Penitenciario de las promociones LVIII y LIX masculinas y XXIV y XXV femeninas de las Tecnicaturas Superiores de la Escuela de Cadetes “Inspector General Baltasar Armando Iramain” – I.S.F.T N° 6001 y sus Sedes Académicas.

Scioli destacó *“las políticas innovadoras”* que se llevan adelante desde el Ministerio de Justicia provincial y señaló: *“Tenemos muchas expectativas de que puedan llevar adelante su misión, en la responsabilidad que le hemos confiado, una gran contribución a tener una provincia más inclusiva, más justa y más segura”*, remarcó Scioli junto al ministro **Ricardo Casal**.

El mandatario provincial indicó también como *“eje central de nuestras*

*políticas contra la inseguridad, la reincidencia y la menor reincidencia”*, al anunciar la culminación de los estudios universitarios de 1000 detenidos.

Por último, hizo referencia a la construcción de un hospital penitenciario en la ciudad de La Plata *“para que tengan la cobertura en función del trabajo y el riesgo que tienen”*.

Estuvieron presentes en el acto, llevado a cabo en la sede del club **Gimnasia y Esgrima La Plata**, la jefa del Servicio Penitenciario, **Florencia Piermarini**, y el intendente local, **Pablo Bruera**. También acompañaron la ministra de Gobierno, **María Cristina Álvarez Rodríguez**; el ministro de Desarrollo Social, **Eduardo Aparicio**; el subsecretario de Política criminal, **César Albarracín**; el Consejo Académico Asesor de la Escuela de Cadetes; los subsecretarios del Ministerio de Justicia; directores y subdirectores generales; directores de línea; jefes de Complejos Penitenciarios; directores de Unidades; profesores del Instituto y familiares de los egresados.

La ceremonia académica se inició con la entonación del Himno Nacional Argentino, ejecutado por la Orquesta del Servicio Penitenciario, a



David Vera obtuvo el Primer Promedio y Micaela Nedich, el segundo

cargo de **Raquel Kehoe**, y el Capellán Mayor **Eduardo Lorenzo** ofició una oración en acción de gracias y bendijo los diplomas y obsequios.

Luego se entregaron los premios a los mejores promedios. El Primer Promedio General de la promoción LVIII fue para el Oficial Adjudtor **David Vera**, en tanto que el Segundo Promedio lo obtuvo la Oficial Adjudtora **Micaela Nedich**, de la Promoción XXIV femenina. Obtuvo el Primer Promedio de la Promoción LIX, el Oficial Adjudtor **Nicolás Romano**, y el Segundo Promedio lo obtuvo la Oficial Adjudtora **Luisa Valdez**, de la Promoción XXV femenina.

Por último se entregaron los diplomas a los 678 Oficiales Adjudtores del Escalafón General.



## Las palabras del Gobernador

Al hacer uso de la palabra el señor Gobernador manifestó: *"Hoy es un día especial en la vida de ustedes, los flamantes oficiales, y también en la vida de la institución del Servicio Penitenciario y al común de la provincia de Buenos Aires. A partir de estas políticas innovadoras que viene impulsando el Ministro de Justicia, Ricardo Casal, hoy vemos uno de los cambios más profundos que se da en los métodos de formación, a partir de la vocación de servicio que ustedes han demostrado, de una decisión de vida y de un compromiso social que asumen de cara a la comunidad"*.

*"Quiero decirles -continuó- que para nosotros es un eje central de nuestras políticas contra la inseguridad, la reinserción, la menor reincidencia, por eso también los acuerdos que hemos hecho con las universidades para que 1000 detenidos en conflicto con la ley hoy están terminando sus estudios universitarios, como así también otros cur-*

*sando distintos niveles educativos, acercando también el deporte como un valor fundamental, como una escuela de vida, como disciplina, como trabajo en equipo, como la cultura del esfuerzo. Esto también lo puedo transmitir en mi propia experiencia personal, cómo el deporte lo va marcando a uno para siempre. Recién le contaba a Ricardo, que esta es una hora muy especial, porque a esta misma hora, hace 25 años atrás yo tuve aquel terrible accidente en que perdí un brazo. Un momento dramático, y fue seguramente la fuerza del deporte y la fe en Dios, mas allá del respeto, un valor fundamental, sacar de una adversidad lo mejor de adentro. La vida lo pone a prueba, como seguramente a cada uno de ustedes en este camino que han elegido. Por eso más allá de lo institucional yo quiero decirles en lo personal, el testimonio de jóvenes que hoy asumen una gran responsabilidad, es muy alentador para la provincia y para el país"*.





# Distinguen en Gobernación a los mejores promedios penitenciarios

*Oficiales y suboficiales del SPB recibieron distinciones en la Casa de Gobierno de la Provincia de Buenos Aires*

En el salón de usos múltiples de la Gobernación bonaerense se realizó el 16 de diciembre la ceremonia de entrega de premios “Gobierno de la Provincia de Buenos Aires” a integrantes de Universidades Nacionales y Provinciales, Fuerzas Armadas y Fuerzas de Seguridad.

La ceremonia contó con la presencia del Secretario General de Gobierno, **Martín Ferre**, el Ministro de Justicia, **Ricardo Casal**, el Ministro de Salud, **Alejandro Collia**, el Secretario de Servicios Públicos, **Francisco Laporta**, el Subsecretario de Política Criminal, **César Albarracín**, el Vicepresidente del Consejo General de Educación, **Claudio Crissio** y la Jefa del Servicio Penitenciario Bonaerense (SPB), **María Florencia Piermarini**, entre otras importantes autoridades.

También estuvieron presentes el Arzobispo de la Arquidiócesis de La Plata, **Monseñor Héctor Aguer**, rectores de casas de altos estudios e integrantes de la plana mayor del Servicio Penitenciario de la provincia de Buenos Aires y el Director del Instituto Superior de Formación y Capacitación del Personal Penitenciario N° 6001, **Gabriel Demurtas**.

En el evento se les entregó una distinción a los mejores promedios del Curso de Prefectos del SPB (**Julio Alberto Nuñez**), de los Cursos de Sargentos (**Víctor Aguilera** y **César Abramo**) y de la Tecnicatura Superior en Ejecución Penal (a los oficiales adjutores **David Vera** y **Nicolás Romano**).

Los alumnos de las distintas universidades e institutos de formación fueron reconocidos por su ejemplar comportamiento y por las calificaciones que obtuvieron en las distintas disciplinas en las que se destacaron.

Esta fue la tercera edición de la entrega de estos premios, una iniciativa impulsada por el gobernador **Scioli** que busca distinguir a los estudiantes que se destacaron en su formación.

**Ferre** trajo el saludo de **Scioli**, quien por cuestiones de agenda no pudo acompañar. “*Estos actos nos llenan de alegría y orgullo por el esfuerzo y compromiso de los que lograron los mejores promedios, los que dieron lo mejor cada día. Y esto es imposible hacerlo si no existe contención familiar, por eso el agradecimiento va también para los padres de los graduados*”.





# La Provincia capacita a internos en emprendimientos hortícolas

*Los internos de la Unidad 12 serán capacitados por técnicos del Ministerio de Asuntos Agrarios. La cárcel cuenta con invernáculos donde realizarán las tareas. Es para presos que están por recuperar la libertad y se busca que salgan con herramientas para insertarse en el mercado laboral*

El ministro de Justicia, **Ricardo Casal**, firmó con el titular de Asuntos Agrarios de la Provincia, **Alejandro Rodríguez**, un convenio por medio del cual se promueve la capacitación y formación de personas privadas de libertad.

Esta iniciativa se enmarca en el programa I.N.C.L.U.I.R.T.E (Inclusión en la Nueva Cultura Laboral Universal Integrando Recursos de Trabajo y Educación) desde el que se busca la creación de espacios donde los participantes adquieran habilidades de la cultura del trabajo.

*“Estos proyectos pretenden reducir las diferencias entre la vida en prisión y la vida en libertad”,* indicó Casal al tiempo que añadió: *“Se busca que la persona salga con herramientas que le permitan volver a la sociedad fortalecido y se inserte en el ámbito laboral”.*

El acuerdo tiene por objeto el diseño y elaboración de huertas por parte de los internos, a través de una intensa capacitación hortícola que se llevará adelante en las distintas unidades del Servicio Penitenciario.

El Ministerio de Justicia, a través del Servicio Penitenciario, se compromete a organizar la logística, en tanto que la cartera de Asuntos Agrarios -por medio de la Dirección de Horticultura- se encargará de la capacitación. Ambos organismos propiciarán hábitos, capacidades y valores en pos de la cultura laboral.

*“Este tipo de emprendimiento no hace otra cosa que demostrar que todos tenemos capacidad y valores, y que podemos dar fruto de nuestra propia tierra en tiempo y forma y que sea de satisfacción para todos”,* destacó además el ministro.

Por su parte, **Rodríguez** expresó su disposición para colaborar *“con las personas que están bajo custodia del Servicio Penitenciario, para que la comunidad en su conjunto vea fortalecidas sus posibilidades de recuperación y de reinserción social”.*

En el acto, realizado el 26 de septiembre en la Unidad 12, también estuvieron el subsecretario de Política Criminal **César Albarracín**, la titular del SPB **Florencia Piermarini**, el jefe de Gabinete de Asuntos Agrarios **Lucas Romero** y el director Provincial de Desarrollo Rural **Carlos Otaegui**.



Los ministros Casal (Justicia) y Rodríguez (Asuntos Agrarios) presentaron el convenio educativo laboral



# Casal puso en funciones a 285 guardias penitenciarios

Los flamantes agentes cumplirán funciones en las cárceles de La Plata, Magdalena y Florencio Varela. Intensa capacitación y charlas extraordinarias.

El Ministro de Justicia de la provincia de Buenos Aires, **Ricardo Casal**, puso en funciones a 285 agentes penitenciarios para que cumplan funciones en cárceles de La Plata, Magdalena y Florencio Varela.

Las designaciones se efectuaron en dos tramos en dos ceremonias que tuvieron lugar en el Instituto Superior de Formación y Capacitación del Personal Penitenciario N° 6001.

El 22 de diciembre pasado **Casal** presidió el acto por el que 123 guardias comenzaron su carrera penitenciaria con destino en los penales de los Complejos Penitenciarios La Plata y Olmos, y el 20 de febrero el que se designaron 162 agentes para Magdalena y Florencio Varela.

*“El Estado necesita de ustedes para que el sistema funcione, y funciona de la manera que no solo las leyes lo han impuesto sino el mandato social que tenemos que es custodiar y hacer lo imposible para que aquel que erró su camino pueda volver al lugar donde vivían en mejores condiciones o al menos neutralizando su resentimiento”,* detalló Casal.

Los agentes fueron capacitados con contenidos en las áreas Legal, Institucional, Seguridad y Asistencia y Tratamiento, con observación y práctica en el ámbito laboral con visitas guiadas en distintos establecimientos carcelarios.

Acompañaron al Ministro en los trascendentales encuentros de designaciones, los subsecretarios de Política Criminal (**César Albarracín**), de Justicia (**Carlos Cervellini**) y de Coordinación Legal y Técnica y Administrativa (**Mariano Martínez**), además de la Jefa del Servicio Penitenciario de la provincia de Buenos Aires, **María Florencia Piermarini**, integrantes de la Plana Mayor y del Consejo Académico, entre otras importantes autoridades.

Asimismo, a fin de complementar la formación de los alumnos, se realizaron conferencias en las instalaciones del Centro de Capacitación y Reentrenamiento Permanente de Personal Penitenciario (CCYRPPP), las cuales fueron dictadas por académicos reconocidos del poder judicial.

EL Capellán General del Servicio Penitenciario de la provincia de Buenos Aires, **Eduardo Lorenzo**, bendijo a los agentes que fueron designados

por las resoluciones rubricadas por el Ministro **Ricardo Casal**.

**“Sean un ejemplo de vida republicana”**

El titular de la cartera de Justicia animó a los flamantes guardias a ser un ejemplo de una vida republicana, democrática e institucional fuerte, *“que es lo que quieren todos los habitantes de nuestra querida provincia de Buenos Aires”*.

*“Los felicito -sostuvo Casal- y esperamos que le pongan toda la voluntad a este trabajo único, el que pocos pueden hacer, el de procurar que aquel que se ha equivocado feamente con su prójimo pueda encaminarse para que vuelva a la vida común como todo el resto”*.

Los flamantes guardias fueron capacitados con contenidos en las áreas Legal, Institucional, Seguridad y Asistencia y Tratamiento, con observación y práctica en el ámbito laboral con visitas guiadas en distintos Establecimientos Carcelarios.







# Carlotto presidió apertura de taller de género y diversidad sexual

*Agentes que trabajan con población trans participarán en talleres de reflexión hacia un paradigma inclusivo e igualitario basado en protocolos atravesados por una perspectiva de género y derechos humanos*



Con la presencia del Secretario de Derechos Humanos de la provincia de Buenos Aires, **Guido Carlotto**, se realizó el 22 de octubre en la Unidad 8 Los Hornos el lanzamiento del **Taller de Sensibilización de Género y Diversidad Sexual**, destinado al personal jerárquico del Complejo Penitenciario La Plata.

Acompañó a **Carlotto**, en representación de la Jefa del SPB, **Florencia**

**Piermarini**, el Director General de Coordinación, **Claudio Cardo**. También estuvieron presentes el Subdirector General de Recursos Humanos, **Alberto Páez**, el Jefe del Complejo Penitenciario La Plata, **Guillermo Bouciguez**, la directora de la Unidad 8, **Marcela Del Papa**, la encargada de los talleres y responsable de la Oficina Descentralizada de DDHH en Mar del Plata, **Daniela Castro**, y la Coordinadora del Programa de Perspectiva de Género del SPB, **Verónica Bozzo**.

En la apertura del taller, **Carlotto** aseguró que *“más allá del convenio firmado con el ministro Ricardo Casal, esta capacitación tiene que ver con un pedido del gobernador Daniel Scioli de jerarquizar a los funcionarios peni-*

*tenciarios”*. *“Soy consciente del trabajo difícilísimo que llevan adelante y por eso estos talleres son para mejorar la eficiencia en la labor que efectúan. En la Provincia somos pioneros en esta temática”*, señaló el Secretario de Derechos Humanos.

La propuesta se inscribe en el acuerdo entre la secretaria de Derechos Humanos y el SPB, para desarrollar un programa de capacitación destinado a agentes que trabajan con población trans. El objetivo de los talleres es reflexionar sobre las modalidades de intervención hacia la población carcelaria, para avanzar hacia un paradigma inclusivo e igualitario basado en protocolos atravesados por una perspectiva de género y derechos humanos.

El curso se extenderá por tres encuentros, uno por semana y de tres horas de duración, y son parte de una serie de jornadas que se desarrollan en los distintos complejos penitenciarios de la Provincia.



El lanzamiento del taller se llevó a cabo en la Unidad 8 Los Hornos



# Lanzaron **segunda etapa** de **Casas por Cárceles**

*Fue en la Unidad 45 Melchor Romero y presidió el gobernador Daniel Scioli. El programa provincial destacado por las Naciones Unidas se amplía en pos de fomentar pautas de conducta basadas en la autogestión, convivencia y reflexión para la cooperación*

8



El gobernador bonaerense **Daniel Scioli** inauguró el 30 de diciembre pasado en la **Unidad 45** de Melchor Romero la segunda etapa del programa **Casas por Cárceles**, que apunta a *“promover la internalización de pautas de conducta basadas en la autogestión, convivencia y reflexión para la cooperación”* entre los internos. Las construcciones, destinadas a alojar ocho internos cada una, también busca *“estimular la adhesión a programas en educación, cultura, trabajo, deporte y recreación”*.

En la inauguración, **Scioli** instó a que las cárceles sean espacios *“de recuperación y no donde las personas se pongan mucho más violentas aún”* y dijo que quiere que *“sean lugares de arrepentimiento y no de resentimiento”*.

De esta inauguración participaron el ministro de Justicia, **Ricardo Casal**, la procuradora general, **María del Carmen Falbo**, el subsecretario de Política Criminal, **César Albarracín** y la jefa del Servicio Penitenciario, **María**

**Florencia Piermarini**, entre otros funcionarios.

El gobernador señaló que *“queremos que estos lugares sean de reflexión no solamente en cumplimiento del castigo que le aplica la Ley sino fundamentalmente para crear conciencia a través de la educación, de los vínculos familiares, de condiciones dignas”*. También explicó que el programa *“es el paso intermedio hasta recuperar la libertad y poder reinseñarse en la sociedad”*.

El mandatario reconoció que *“hay un debate muy profundo sobre este tema pero me parece que no puede haber hipocresía, tiene que haber una visión humanista, integradora, superadora”*.

## Más de 1300 en 28 edificaciones

En el Servicio Penitenciario Provincial ya se hicieron en una primera etapa, 158 construcciones que alojan

1.332 personas distribuidas en 28 complejos edilicios.

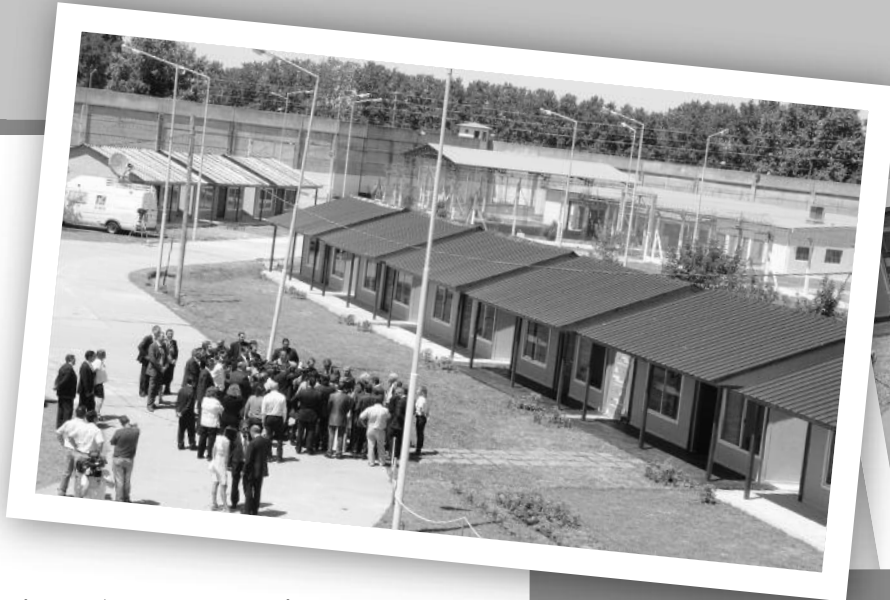
La habilitación de esta segunda etapa de **“Casas por Cárceles”** permitirá ampliar en 400 las plazas disponibles en el Servicio Penitenciario.

Según se aclaró, esta moderna forma de alojamiento ha sido destacada por la ONU y permitirá el traslado de presos alojados en comisarías y ampliar la disponibilidad en el sistema penitenciario.

Esta iniciativa se suma a los proyectos para incorporar en 2015 casi 2000 nuevas plazas penitenciarias con la construcción de dos nuevas unidades en Lomas de Zamora y Campana, cinco alcaldías y la ampliación de unidades.

## El vínculo familiar y comunitario

El programa **Casas por Cárceles** forma parte de nuevos modelos de



detención que aportan a las personas privadas de la libertad a consolidar el principio de progresividad en la ejecución de la pena y a recrear en la salida la adaptación al medio libre.

Scioli y Casal inauguraron una nueva parte del programa en la U. 45

Este tipo de tratamientos garantiza la eficaz inclusión social basada en tres ejes: trabajo, educación y vínculo familiar/comunitario. Dicho modelo de alojamiento produce la internalización de pautas de conductas fundadas en la autogestión, convivencia y reflexión para la cooperación entre pares. También incrementa la adhesión de los internos a las actividades espontáneas y/o programas en educación, cultura, trabajo, deporte y recreación.



Se trata de edificaciones construidas extra e intra muros, con capacidad para 8 internos cada una con condiciones de iluminación natural y artificial, ventilación, contacto al aire libre y posibilidad de desplazamiento en áreas verdes.

Ya se construyeron 158 de estas viviendas que alojan 1332 personas distribuidas en 28 complejos edilicios que representan el 5% de la población penitenciaria.

Las 158 "Casas por Cárcels" están construidas en los partidos de Azul (6), Baradero (10), La Plata (22), General Alvear (8), Junín (4), Saavedra (4), Campana (8), Benito Juárez (4), Ituzaingó (6), Lomas de Zamora (6), Florencio Varela (6), La Matanza (6), Magdalena (2), General Pueyrredón (16), San Martín (14), San Nicolás (4), Dolores (2), Bolívar (4), Trenque Lauquen (2), Florencio Varela (14), Magdalena (10). De la totalidad de las viviendas, 18 están destinadas a madres con hijos.

## Suman 30 unidades móviles

El ministro de Justicia bonaerense, **Ricardo Casal**, entregó el 29 de diciembre pasado 30 unidades móviles para el Servicio Penitenciario provincial, en la sede de la Alcaldía Departamental La Plata II de la localidad de Melchor Romero.

ternos, siete custodios y un chofer, y dos camiones con capacidad de traslado de 31 detenidos, diez custodios y un conductor.

Los móviles serán destinados al traslado de detenidos y la asistencia en casos de urgencias de salud.

Se trata específicamente de 20 camionetas Amarak Diesel, 10 ambulancias de alta complejidad, tres camiones de traslado con capacidad para 17 in-





# Café literario en la Escuela que funciona en la U.30

El miércoles 14 de octubre se realizó el tercer café literario en la E.E.P.A. N° 703 de la **Unidad 30** General Alvear, con motivo de realizar una muestra estática y dinámica de proyectos que surgen de la biblioteca escolar.

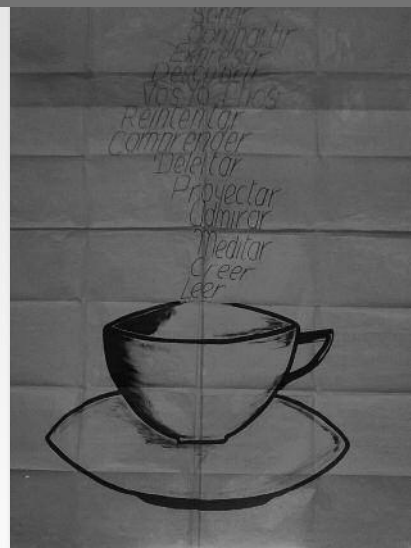
En esta ocasión estuvieron presentes la directora del establecimiento educativo Profesora **Liliana Di Leo**, el director de la Unidad, **Manuel Guebara**, el subdirector de Asistencia y Tratamiento, **Juan Pablo Beolchi**, el jefe de Vigilancia, **Juan Echeverría**, docentes y alumnos de la Escuela.

10

Esta experiencia educativa se inicia en el 2012 tomando como referencia al Día del Libro y se enmarca en el proyecto institucional **"La biblioteca escolar"**.

La jornada se desarrolló en ambos turnos, colmando las expectativas de los alumnos, los docentes y las autoridades, ya que reflejó diversas producciones vinculadas a lo educativo, literario, artístico, y recreativo.

En un primer momento se desarrollaron ponencias de cada proyecto a cargo de los alumnos de cada sección. Algunos de los proyectos abordados fueron: **"Lector se hace...árbol de vida"**; **"Los cinco sentidos"**; **"El rincón de los recitadores"**; **"Dar es dar"**; **"Lectores de diarios"**; **"Manos solidarias"**; **"Con ojos de poeta"**; **"Mitos y leyendas"**. En un segundo momento se llevaron a cabo los cuentos y el teatro leído a través de obras de títeres, además de poesías y musicalización.



En el cierre, **Di Leo** destacó **"la participación activa de todos ustedes, que desde la oralidad, la expresión escrita, la expresión artística, la dramatización, la musicalización de poesías, posibilitaron el logro de los objetivos propuestos. Los insto a seguir haciéndolo, siendo creativos, animándose a producciones propias y autónomas que les darán la posibilidad de desarrollar un pensamiento crítico y reflexivo"**.

## Más de 50 internos fueron certificados en Formación Profesional

Los instructores del Centro de Formación Profesional N° 402 que dirige **Horacio García** con sede en la **Unidad 38** Sierra Chica, realizaron la entrega de certificados a los alumnos internos que cursaron los diferentes cursos.

De esta manera, en Huerta 11 internos a cargo de **Benjamín Block** obtuvieron su diploma, lo mismo en Soguería 6 internos por parte de **Ignacio Tesone**, en Electricidad 10 alumnos a cargo de **Pablo Cunili**, en Telar 11 alumnos instruidos por **Elisa Ortiz**, en Cestería 7 capacitados por **Alicia Frías** y

finalmente en Apicultura 8 internos fueron certificados por **Marcelo Hoffen**.

**García** destacó el compromiso docente e institucional y agradeció **"a todo el personal penitenciario que cumple funciones en el sector colegio, desde los coordinadores de cultura, los oficiales a cargo hasta los suboficiales que día a día asisten a los pabellones para que los alumnos concurren a clases"** y concluyó **"es una tarea que entre todos debemos complementarla para que de sus frutos y así estamos hace 11 años, trabajando codo a codo"**.





# El Estatuto Universitario fue traducido al Braille

El 5 de diciembre en la **Unidad 9** La Plata fueron presentados los ejemplares del **Estatuto Universitario** traducidos al Braille por un grupo de internos con el apoyo del Taller El Ágora, las Facultades de Ciencias Económicas y de Periodismo de la UNLP y la Asociación Civil Actitud Emprendedora, en conjunto con el Departamento Cultura del Servicio Penitenciario.

Más de treinta internos recibieron sus diplomas por los cursos aprobados y los trabajos realizados entre los que se destacan los ejemplares del Estatuto Universitario y además otros detenidos se adjudicaron sus respectivos diplomas por haber aprobado el curso de peluquería profesional.

**Sergio**, uno de los internos que participa del Taller El Ágora, expresó **“yo estoy trabajando desde 2012, siempre con mis compañeros, vengo todos los días y aprendo a trabajar con los chicos y hago cosas que me hacen sentir bien, me sirven para progresar e intentar**

**salir adelante por mí y por mi familia para no volver a cometer los mismos errores nuevamente”**.

**Leilo**, docente no vidente de la Facultad de Periodismo relató su experiencia: **“Cuando llegué para colaborar me sorprendí porque me encontré que ustedes sabían muchísimo de esto del sistema Braille, me encontré un muy buen grupo y más allá del trabajo yo valoro mucho compartir el tiempo, charlas, un mate, unas tortas fritas, todo eso es parte de un aprendizaje para todos y todo lo que yo he aprendido de ustedes aquí adentro es hasta más importante aun que el trabajo finalizado”**.

**María Fernanda Pietroboni**, codirectora del proyecto de Extensión de Adaptación de Materiales Académicos a Braille, cuenta que **“Surgió como una iniciativa de la Facultad de Ciencias Económicas. La idea, en principio, fue traducir a Braille el Estatuto de la Uni-**

**versidad, norma fundamental que rige la vida universitaria y nos pareció un buen punto de partida para empezar a trabajar por la discapacidad de las personas. Trabajamos muy bien con la gente de El Ágora, nosotros les proveemos los materiales, trajimos un capacitador y un realizador que fue el elefante de la Facultad de Periodismo que también estaba en nuestro proyecto. Así fueron trabajando todos los días y los jueves con nosotros, desde junio hasta ahora, para la concreción de estos ejemplares los cuales van a ser entregados a la Presidencia de la Universidad, a la Biblioteca de Ciencias Económicas, a Periodismo y a la Biblioteca Pública de la Universidad”**.

**Carolina Blanco**, presidenta de la Asociación Civil Actitud Emprendedora, dice: **“desde hace cuatro años estamos trabajando mediante un convenio con la Dirección de Trabajo del Servicio Penitenciario realizando estas capacitaciones tanto de formación laboral como en emprendedurismo, que es dotar de herramientas de gestión a las personas privadas de su libertad, en particular con el Taller El Ágora. En lo que va del año hemos realizado varios cursos que por lo general tienen que ver con la demanda de los mismos internos”**.



**“La idea, en principio, fue traducir a Braille el Estatuto de la Universidad, norma fundamental que rige la vida universitaria”**. M. F. Pietroboni

## El Centro Universitario celebró sus 11 años en la Unidad 38

El 23 de octubre, en el establecimiento carcelario de artes y oficios, un año más los alumnos universitarios en contexto de encierro vivieron un día muy especial al celebrarse 11 años del nacimiento del C.U.M.B.

Estuvieron presentes en representación de la Facultad de Ciencias Sociales de Olavarría, la secretaria de Extensión, **Andrea Rivero**, acompañada por la coordinadora del Programa de Educación en Contexto de Encierro **Analía Umpierrez**, el tutor académico **Walter Álvarez** y la becaria **Paula Lerchundi**.

Asistieron alumnos de otros niveles educativos, integrantes del Centro de

Estudiantes UNESO, y representando a la Unidad 38, el subdirector de Seguridad, **Darío Castagnino**, junto con la oficial a cargo del sector Colegio, **Mariela Crespo**, acompañaron a los alumnos y a las autoridades escolares.

**Castagnino** destacó que *“para la dirección de la Unidad es un orgullo poder compartir este tiempo y aportar un granito de arena con compromiso e involucrarnos con ustedes pensando en el futuro”*. **Umpierrez** indicó que *“este año contamos con un número aproximado de 20 alumnos regulares que estudian y salen a la Facultad a rendir sus finales, que asisten a los talleres que brinda la FACS y se comprometen con las activi-*

*dades y el estudio dando continuidad a cada aporte que se suma al Programa de Educación en Contexto de Encierro”*.

La celebración tuvo momentos emotivos, música, teatro por parte de los alumnos secundarios de **María Inés Banegas**, *“Pocos y no Poca Cosa”* quienes interpretaron la obra *El Mundo del Revés* con la colaboración del artista **Gustavo Corvi**.

El humor a cargo del estudiante de la Facultad **Raúl Zárate** con imitaciones brindó una variedad cultural ensamblando canciones con los músicos de la unidad.



12

## Internas participaron en la Exposición Anual del CEF N° 401

El Centro de Formación Profesional N° 401 de Azul realizó a principios de octubre la exposición anual de sus trabajos, y contó con la participación de las internas de la **Unidad 52** que expusieron los conocimientos adquiridos en los cursos de Cosmetología, Maqui-

llaje y Depilación Facial, y Huerta bajo nylon, todos ellos dictados en contexto de encierro.

Las alumnas llevaron a cabo las actividades entre las 15 y las 19, tiempo en el cual tuvieron la posibilidad de interactuar y demostrar lo aprendido a los interesados que se acercaron al salón donde se realizó la muestra.

En la exposición, participó la directora de la Unidad, **Claudia Díaz**, quien estuvo acompañada por **Gloria Gramundo**, docente a cargo del curso de Cosmetología, Maquillaje y Depilación Facial, y **Maximiliano Cogliatti** a cargo del curso de Huerta bajo nylon.

Esta oportunidad les brinda a las detenidas la posibilidad de ser incluidas en

el proyecto socio-educativo para poder contar con una futura salida laboral.

Una vez finalizado el evento, las internas se mostraron agradecidas y compartieron con los presentes su experiencia vivida en esta ocasión. Las frases más significativas fueron: *“Aprender para mi día a día es crecer, fortalecer mi persona para un futuro mucho mejor y productivo”*; *“Aprendiendo, apostar a cosas nuevas que antes no hubiese hecho, me llevan hoy a replantear mi futuro como ente social y como mujer”* y que esto representa una *“Salida laboral para un proyecto de vida mucho mejor”*.

Por último, demostraron su interés de continuar en estas actividades y poder abrir su propio centro de belleza con la originalidad de cada una.



Autoridades, docentes e internas participaron en la muestra



# Martín Bustamante

## el interno que escribe libros desde la Unidad 48

*Está alojado en la Unidad 48 San Martín. Desde allí, en sus salidas transitorias aprovecha para presentar su obra a la sociedad. De sus 50 años lleva casi dos décadas detenido*

Seguramente la vida de un preso no es un ejemplo a seguir, pero hay excepciones, hay cambios de rumbo, hay “**volantazos**”, hay una vida por vivir si se sueña un futuro, hay otro camino, hay una hoja en blanco, hay imaginación, hay vida, hay un escritor, hay un libro, hay alguien. Es **Martín Bustamante**.

**Martín** es un interno alojado en la **Unidad 48** San Martín y este año fue noticia como otras tantas veces, solo que cambió la sección del diario en la que aparece. Ya no forma parte de la sección “Policiales”, no claro, ahora **Martín** es protagonista de “Cultura”.

El pasado mes de octubre el matutino capitalino **Tiempo Argentino** realizó una nota sobre sus publicaciones que presenta en sus salidas transitorias.

Su historia de vida marca que actualmente está en la Unidad 48; y no lleva en vano sus casi dos décadas de detención, culminó sus estudios secundarios en la Unidad 21 Campana, y desde que goza del beneficio de salidas transitorias en forma periódica, cada vez que puede, presenta su libro de cuentos.

Con casi 50 años el hombre que terminó la secundaria en la cárcel, fue luego de solicitarlo, trasladado a la U.48

para poder incorporarse como estudiante, en la sede que la Universidad de San Martín tiene en ese penal.

En la Unidad 48 conoció a **José Luis Gallego**, a quien todos en la cárcel conocen como “**El Mono Cuentero**”, que dicta el taller de narración oral y fue quien lo impulsó a que escribiera sus historias. Con **Gallego** está muy agradecido por valorarlo como escritor y por incentivarlo a difundir sus relatos, pero también resalta a **Luis Tedesco**, a **Gabriela Salvini** y a **Mara Fernández Brozzi**, porque ellos también lo alentaron y ayudaron a cumplir su sueño y a conocer un mundo nuevo.

**Martín Bustamante** presentó recientemente su obra en la Secretaría de Extensión de la Universidad de San Martín (UNSAM), en “**La Boutique del Libro**” en San Isidro, en la Escuela que funciona en la Unidad 41 Campana y luego hizo lo propio en **Tecnópolis** ante la atenta mirada y orgullo de sus familiares.

El escritor cuenta que su obra está dedicada a su madre, su padre y sus hijos **Hernán, Mayra, Zoe y Luca**; y a ese amor que siempre ha sido el motor de su vida. Está orgulloso porque se auto



*Gabriela Salvini, directora académica del CUSAM, el interno Martín Bustamante y José Luis Gallego, impulsor del taller*

sustenta con la venta de sus libros y con lo que va recaudando reinvierte en la publicación de más ejemplares, convirtiéndose además, en un ejemplo de autogestión.

En la nota con **Tiempo Argentino Bustamante** dice que “*Cuando empecé con los cuentos le conté a Gallego que nunca le había contado un cuento a mi hija. Y que mi hijo me dijo vos tenés que seguir adelante porque es tu forma de hablar*”.

**Gallego** recordó que al escuchar los cuentos de **Martín** no dudó ni un minuto en decirle que su trabajo se tenía que conocer en todos lados. **Martín** relata en cada oportunidad que se le presenta algunos de sus cuentos y explica que su libro es autosustentado: edita 100 libros y los vende en las presentaciones que hace, y con eso reinvierte en más ejemplares.

Fuente: Tiempo Argentino



# Internos participaron de la Maratón Nacional

## de Lectura

Organizado por la Fundación Leer, los alumnos de las escuelas intramuros de Sierra Chica y Melchor Romero leyeron para incentivar esta actividad y promover la alfabetización



14



La Maratón se realizó en todo el país el 19 de septiembre

Bajo el lema *“Por su incondicional compañía. Un homenaje a los personajes literarios que trascendieron las páginas de los libros”*, se realizó la edición 12ª de la Maratón Nacional de Lectura, en la que lectores de todo el país a través de escuelas, bibliotecas, centros comunitarios y hospitales, desarrollaron jornadas de lectura y actividades recreativas.

Los privados de la libertad que asisten a la EEM N° 5 “Rufino Sánchez” con sede en la Unidad 38 Sierra Chica, participaron de la jornada al presentar la *“Antología de la Gambeta”*, con relatos de fútbol elaborados por alumnos de 1º a 3º año junto

a un prólogo, de un alumno de 4º. *“Leer y escribir (..) como dice el alumno Adrián Lasa en el prólogo, es un camino a la libertad”* contó la Prof. Natalia García quien a su vez seleccionó y diseñó la edición de la obra.

En el inicio del evento se proyectó el cuento *“Viejo con árbol”* de Roberto Fontanarrosa, y posteriormente se presentó la Antología. Luego algunos alumnos leyeron sus producciones, para luego reflexionar sobre la experiencia de escribir y publicar las mismas.

La Unidad 45 de Melchor Romero también se sumó a la Maratón de Lectura y participaron más de cincuenta internos jóvenes adultos de diferentes pabellones.

La jornada se realizó en conjunto con los familiares de los internos, con el objeto de favorecer el vínculo primario, además de fomentar el desarrollo de aptitudes intelectuales a

través de la lectura, la comprensión de textos y el debate.

El evento estuvo coordinado por la Dra. Karina Valenti, con el respaldo de la Dirección de la Unidad, a cargo de Eduardo Correa, y también contó con la participación de la Dra. Claudia Elizabeth Greco, titular del Juzgado Correccional N° 4 del Departamento Judicial La Plata, quien se encontraba realizando una visita institucional.



Fundación Leer

*Es una organización sin fines de lucro creada en 1997 con la misión de incentivar la lectura y promover la alfabetización de niños y jóvenes de nuestro país generando un impacto duradero y positivo en su desarrollo personal que facilite su inserción plena en la sociedad.*



## Detenido de Junín presentó un libro

El pasado 4 de septiembre, el interno **Alexis Martínez**, alojado en la **Unidad 13** Junín, presentó un libro de su autoría en la Feria del Libro Municipal.

La Municipalidad de Junín organizó una Feria del Libro para toda la comunidad en el Salón MUMA de esta localidad. La muestra reunió centenares de libros y algunos de ellos de escritores locales. Lo inédito de esta nueva edición de la Feria, es que ha participado la obra literaria de un interno de la Unidad 13.

**Alexis** presentó su obra junto a la coordinadora de este espacio literario la señora **Chort** (foto), quien recopiló el trabajo realizado por el detenido para luego elaborar el texto. En una conferencia dentro de la feria, expusieron los motivos que llevaron al detenido a es-

cribir el libro y las sensaciones y emociones después de haberlo terminado.

**Alexis** se mostró realmente conmovido por el reconocimiento de su obra y por el acompañamiento de las autoridades de la cárcel para impulsar el proyecto y fundamentalmente el apoyo de sus familiares quienes se hicieron presentes en el evento.

El interno expresó durante la charla que tuvo con los lectores y espectadores: *“ha sido una experiencia maravillosa para mí, pude plasmar en este libro todas las herramientas para superar esta etapa tan difícil de mi vida, creyendo que con fe y a través de la escritura podré ser un hombre nuevo”*. Además, señaló que para el año próximo tiene pensado la producción de un nuevo libro.

## Donación de útiles en la U.13

La **Unidad 13** Junín recibió una donación de material escolar para los alumnos que se encuentran en el plan de alfabetización (foto).

La donación de útiles escolares se realizó por intermedio de dos instituciones, el Ministerio de Educación de la Nación a través de la Dirección Educativa de Jóvenes Adultos y la Fundación “Estrella” de la localidad de Junín, a cargo del Lic. **Schiro**. El material didáctico fue recepcionado por el director de la Escuela de Educación Media N° 8 que funciona en la Unidad 13, **Daniel Cano**.

Mediante una presentación oficial, **Cano** hizo entrega del material a los profesores que dictarán alfabetización a internos, para que al comienzo de las clases se le haga entrega a cada alumno.



Cabe destacar que esta donación se enmarca en el plan educativo nacional de **“Alfabetización en Contexto de Encierro”** donde los propios internos alfabetizados son quienes alfabetizan a sus pares detenidos que no saben leer ni escribir.







16

# La historia de Waldemar el ex detenido que emocionó al Papa

Es de La Cárcova, en José León Suárez, estuvo nueve años en la cárcel, estudió Sociología y ahora da clases en la universidad y fundó una biblioteca popular. Viajó a conocer al **Papa Francisco**, le contó su historia y lo emocionó.

**“Nací pibe chorro y ahora doy clases en la universidad”**, le dijo **Waldemar Cubilla** al **Papa Francisco** y lo dejó con los ojos vidriosos. El miércoles, cuando tuvo la oportunidad de conocerlo en la audiencia general en la que el pontífice recibió a la Sedronar, le contó su historia y lo dejó sin palabras. **“Le llevé la voz de los presos, de los hijos de los presos y de los cirujas de José León Suárez”**, contó **Waldemar** sobre uno de los momentos más emotivos de su vida.

**“Más allá de las emociones, que hacían que las palabras se te tropiecen entre ellas, era una gran responsabilidad, porque yo venía con la voz de los presos y de los chicos de la biblioteca popular, que muchos son hijos o her-**

**manos de presos. No tuve respuesta en palabras, pero se ve que quedó muy emocionado por lo que le dije”**.

**Waldemar** tiene 32 años y nueve de ellos los pasó en la cárcel. **“Mi adicción era la delincuencia”**, dice. Sin embargo, decidió combatir su adicción con los libros. Primero leyendo, después estudiando Sociología en prisión y, ahora, con la docencia. Gracias al plan Fines empezó a dar clases a los chicos de su barrio y ahora lo hace en una escuela secundaria y forma parte de un equipo de investigación de sociología política en la Universidad Nacional de San Martín, donde es ayudante de cátedra.

**“Hablamos sobre aborto, sobre delincuencia, sobre embarazo prematuro. También sobre las necesidades urgentes del barrio como la vivienda, la salud, la electricidad, el agua, las cloacas”**, cuenta. Además, para iniciar a los chicos en la lectura construyó la Biblioteca Popular la Cárcova, que tiene un fin claro: **“Con**

**“...yo venía con la voz de los presos y de los chicos de la biblioteca popular, que muchos son hijos o hermanos de presos”**.  
**Waldemar**

**la biblioteca le robamos tiempo a la droga y a la delincuencia”**.

**“Cuando se enteraron de que venía a Roma me empezaron a llegar cartas de gente que no conocía, una para el Papa y una para mí, en la que se presentaban. Eso era mucha responsabilidad. En mis ojos llevaba la mirada de muchos y por eso con Francisco traté de ser lo más coherente posible. Esto es una posibilidad para contarle al país sobre los presos, sobre la educación popular. Incluso para la gente que no está de acuerdo con este proyecto, con esta política”**.

Fuente: Tiempo Argentino

# Primer examen por videoconferencia entre la U.19 y la UNS



*"...lo que hoy sucedió aquí es una gran puerta que se abre para quienes estudiamos..."*  
Martín

El viernes 6 de marzo, en la Escuela de la Unidad N° 19, por primera vez un alumno de la carrera de Abogacía rindió examen de la materia Derecho Real a través de videoconferencia, vía Skype, con la Universidad Nacional del Sur de la ciudad de Bahía Blanca.

Este hecho trascendental para el establecimiento carcelario, la Universidad Nacional del Sur y los internos que cursan la carrera de Abogacía, se efectivizó tras haber firmado el acuerdo con la UNS a finales de diciembre, en el cual se establecía la posibilidad de que los internos que cursaran esta carrera rindiesen examen por videoconferencia, desde las instalaciones de la escuela del penal.

Así fue como el viernes **Martín** fue quien tuvo el privilegio de ser el primer interno en rendir examen vía Skype con el profesor **Mario Ceraza** de la UNS, quien se encuentra a cargo de la materia de Derecho Real. Al momento de rendir, el alumno se encontraba solo en un aula de la escuela de la Unidad 19, bajo la mirada atenta y expectante de las autoridades de la institución, con la computadora del otro lado de la pantalla en la UNS de Bahía Blanca el profesor procedió a comenzar con el examen que duró aproximadamente treinta minutos.

Finalizado el examen, el interno expresó: *"Estoy muy contento, no solo porque aprobé y con un 8, sino también porque lo que hoy sucedió aquí es una gran puerta que se abre para quienes estudiamos, esto da aliento al resto de los internos que estudian, ya que este método es muy bueno para nosotros, el solo hecho de evitar el traslado y los nervios que éste implica, es muy positivo. Por úl-*

*timo quiero agradecer a los compañeros del Centro de Estudiantes, a las autoridades de la Unidad, que siempre brindan su apoyo para que podamos trabajar por un cambio, y a las autoridades de la Universidad Nacional del Sur."*

## Inauguración de aula

Con el fin de brindar mayores posibilidades educativas a los internos, el viernes 19 de diciembre pasado, se realizó el acto de inauguración de un aula universitaria en la **Unidad 19 Saavedra** (foto).

El propósito de la edificación del aula es que los alumnos puedan, además de estudiar, recibir clases virtuales de profesores de la UNS, con la que existe un convenio desde el 2009.

En esta ocasión se contó con la presencia del intendente municipal **Alejandro Hugo Corvatta**, autoridades del Servicio Penitenciario, de la Universidad Nacional del Sur y de la Universidad Provincial del Sudoeste.

Al iniciar el acto un alumno dirigió unas palabras a los presentes: *"La reinserción social es uno de los pasos más*

*importantes a conseguir en la vida de un preso dentro de cualquier Unidad, por eso esta posibilidad que tenemos de estudiar una carrera universitaria en esta cárcel, no podemos desaprovecharla porque nos beneficiará cuando recuperemos la libertad."*

Desde la UNS se realizó una videoconferencia con una profesora de la carrera de Derecho, quien manifestó su apoyo a la institución e instó a los alumnos a esforzarse en el estudio.

El director de Unidad, **Ariel Martínez**, señaló: *"Tan solo quiero expresar mi orgullo por haber cumplido con las metas pautadas y mi agradecimiento, ya que el haber podido inaugurar un aula refleja mucho esfuerzo, trabajo y dedicación por lo que hacemos. Hoy lo vemos en esta aula que hemos podido edificar para una mejor educación de los internos y con ella una mejor reinserción en sociedad."*





# Internos se inician en la vida universitaria

En el marco de las actividades de formación programadas por el Departamento de Educación, de la Subdirección General de Asistencia y Tratamiento, el 19 de febrero se inició el “Curso de Adaptación Universitario 2015” (CAU), para los internos ingresantes a la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad Nacional de La Plata.

El curso, que nuclea a las Unidades Penitenciarias 1, 25, 9, 18, 33, 45, 28, 35, 36, 51, 24, 31, 32, 42 y 54, cuenta con una matrícula de 81 alumnos. En el mismo, se transmiten contenidos y se propician las experiencias para que el alumno las incorpore a su conocimiento y logre efectivizar su ingreso a la facultad.

EL CAU fue pensado para ayudar a los alumnos en su entrada a un espacio académico, que les permita a los ingresantes la construcción de conocimientos, contribuyendo a la reinserción en la comunidad de la población carcelaria. **Adrián**, un alumno de la Unidad 32, contó que ser un estu-



U. 38: 24 internos asisten al curso de integración en el área de las ciencias sociales

dante universitario le permite incorporar herramientas y conocimientos, pensar de otro modo y planificar en ejercer una profesión.

Este proceso representa una constante oportunidad de gestión y transformación, aportando al fortalecimiento de la autoestima y generando así mayor compromiso, predisposición y entrega para todos los ingresantes.

Bajo la consigna “**Introducción al Estudio de las Ciencias Jurídicas y Sociales**”, las abogadas y docentes de la UNLP, **Margarita Vásquez** y **Josefina**

**Sañenn**, transmitieron contenidos y experiencias para que los alumnos puedan incorporarlas a sus conocimientos. Al respecto, **Vásquez** explicó “*esta es una experiencia que permite ver un contenido significativo en educación, posibilita para estos alumnos la resignificación del objetivo buscado, es que ellos se sienten presos de cuerpo pero no de mente*”.

En tanto en la Unidad 38 Sierra Chica, comenzó el curso de Integración a la Vida Universitaria, en el Centro Universitario Manuel Belgrano ubicado en esa cárcel. Este curso, obligatorio y no eliminatorio, se realiza cada año en vistas a que los aspirantes puedan acercarse a temas propios de las carreras a las que se inscriben, dentro del campo de las Ciencias Sociales, a la vez que se familiarizan con las particularidades de estudiar en la Universidad.

En esta Unidad Penal se inscribieron 24 aspirantes. En el inicio del curso estuvo presente la coordinadora del Programa de Educación en Contexto de Encierro, Magister **Analia Umpierrez** quien manifestó que “*este curso se dictará a lo largo del mes de marzo y estará bajo la responsabilidad de los estudiantes tutores Walter Álvarez y Paula Lerchundi*”.

## Cursadas de verano de Periodismo

Como parte de las actividades de verano, continúa la implementación de las cursadas intensivas de la Facultad de Periodismo y Comunicación Social de la Universidad Nacional de La Plata. Alumnos de las Unidades Penitenciarias 1 Olmos, 9 La Plata, 10 y 45 de Romero, 12 y 18 de Gorina

están realizando las cursadas de verano, conformando una matrícula total de 56 estudiantes.

Las materias que se encuentran cursando son: Metodología y Análisis de la Investigación; Comunicación y Medios; Comunicación y Cultura; Comunicación y Teorías. Las mismas forman parte del ciclo básico obligatorio y común de la Licenciatura en Comunicación Social, con sus orientaciones optativas en Periodismo o Planificación Institucional, como así también para el Profesorado en Comunicación Social.







# Inauguración de panadería en Magdalena

El viernes 12 de septiembre se realizó la inauguración de una panadería en la Unidad 51 Magdalena y se hizo entrega de certificados a internas que participaron de los cursos de costura y tejido.

En el evento participaron el Director General de Asistencia y Tratamiento, **Carlos Russo**, el Subdirector General de Trabajo, **Horacio Falcone**, el Director de Trabajo, **Miguel Magdalena**, la Jefa de Capacitación Laboral, **Blanca Forestiere**, el Jefe de Complejo Magdalena, **Omar Coria**, la Directora de la Unidad 51, **Andrea Sepúlveda**, el Director de la Unidad 36, **Juan Massio**, el de la Unidad 28, **Pablo Correa** y el de la Unidad 35, **Ernesto Agüero**.

En la inauguración se hizo el tradicional corte de cintas y se realizó una bendición de las instalaciones a cargo del Capellán de la Unidad, **Nicolás Oyamburo**. En el taller trabajarán cuatro internas que realizaron el curso de panadería dictado por el Departamento de Capacitación Laboral de la Dirección de Trabajo. En principio, lo producido en la panadería será para consumo de las internas de dicho establecimiento, y con las maquinarias con que cuenta se puede elaborar pan, facturas y bizcochos.

**Laura**, detenida hace cuatro años, hizo el curso de panificado y al respecto nos contó su experiencia: *“estoy muy contenta con el curso, me permitió*



*“...este emprendimiento es la mejor oportunidad de brindarles distintas herramientas laborales a los detenidos”. C. Russo*



*aprender algo nuevo y muy importante para el futuro, ya que ahora cuento con herramientas para tener cuando salga nuevamente a la sociedad”.*

La Dirección de Trabajo impulsa en todas las unidades del SPB distintas capacitaciones para los detenidos, en esta oportunidad y aprovechando la inauguración de la panadería también se hizo entrega de certificados de asistencia a 15 internas del curso de tejido y costura.

El Director de Asistencia y Tratamiento, **Carlos Russo**, se refirió al respecto: *“es un placer estar acá, aprovecho para dar las gracias a todo el Complejo Magdalena por su colaboración y quiero darles el apoyo de la jefatura por la ardua labor que realizan. En cuanto a este emprendimiento es la mejor oportunidad de brindarles distintas herramientas laborales a los detenidos, para que cuando se encuentren en libertad tengan una mejor oportunidad de insertarse en la sociedad”.*

# Talleres integrales en la Unidad 15

A través del Programa “**El Rugby como Herramienta de Tratamiento Penitenciario**”, desde hace más de un año funciona un espacio al que sus impulsores han denominado “**Talleres Integrales de la Unidad Penal 15**”, donde internos autogestionados reciclan materiales para convertirlo en artesanías, muebles, sillas de ruedas, entre otros, que luego donan a entidades de bien público o jardines de infantes.

Según cuenta este grupo de internos, el taller está integrado por privados de la libertad de distintos pabellones y complejidades particu-

lares, que buscan un cambio, poseen alguna habilidad y quieren adquirir hábitos laborales. Las especialidades adquiridas se aplican y difunden a los nuevos ingresantes, creándose un ciclo virtuoso, que redunde en beneficios para cada uno de los involucrados y repercute en las acciones solidarias. Pero no concluye ahí, ya que gracias a la ONG “**Cambio de Paso**” han podido recabar fondos, con los que realizaron un reacondicionamiento del lugar donde trabajan, desde la pintura y la instalación eléctrica, hasta la compra de maquinaria que utilizan para sus creaciones.

Las técnicas utilizadas consisten en Talabartería en cuero donado por una fábrica de botas; billeteras, cartaras, porta lentes, lapiceros, porta cartas, cigarreras; carpintería a escala de barcos, aviones, tablas de surf, cuadros, entre otros, hechos a partir de cajones de pollo o manzana y sillas, muebles, mesas, cuchas para perros, con lo obtenido del reciclado de pallets de madera; reparación de sillas de ruedas; Dibujo y pintura en tela; Braille, dominós, calendarios, juegos de texturas, de encastré, y la lista seguramente será ampliada a otras téc-

nicas u otros objetos.

Además de la autogestión, mantenimiento del lugar de trabajo y capacitación continua, este taller posee además un fin solidario, del que ya han participado, algunas escuelas, jardines de infantes, a las que se les ha hecho reconocimientos a sus docentes, entrega de banderas, distintos materiales en Braille para niños integrados con dificultades visuales, muebles y juguetes, entre otras cosas, como participar en la donación de mantas para los damnificados por las inundaciones de la ciudad de Luján.



## Curso de costura en la Unidad 14



Desde mediados del 2014 se desarrolla en la **Unidad 14** General Alvear, un curso de “**Cosedor a mano y a máquina**”, dictado por la profesora **Esther Del Río**.

Esta capacitación se dicta como parte de los cursos ofrecidos por el Centro de Formación Profesional N° 401 de Alvear en coordinación con las autoridades de la Unidad a cargo de **Ricardo Luján**.

Los detenidos cursaron los lunes y miércoles de 13 a 17, con el objetivo de formarse en un oficio que les permita una mejor adaptación laboral al recuperar su libertad. Aprendieron el manejo de máquinas de coser y costura a mano, arreglo y confección de ropa de adultos y niños. En este marco, desde la Unidad se realizó una donación de mochilas confeccionadas por los internos a una escuela de la región (foto).

## Internos de la U. 1 fabrican y donan peluches a comedor

Los detenidos alojados en la Unidad 1 Olmos fabricaron y donaron más de 250 peluches para el comedor “El Encuentro” que funciona en las calles 157 entre 151 y 152 de Los Hornos, donde asisten más de 300 chicos todos los días.

La iniciativa nació de un grupo de internos de los pabellones 8 y 10 que corresponden al primer piso de la unidad, que forman parte de un proyecto de autodisciplina y una de las actividades que realizan es la fabricación de peluches y carteritas reciclando la lana de pulóveres y ropa en desuso para luego convertirlas en peluches.

Son alrededor de 70 internos que dentro de estos pabellones trabajan

arduamente para luego donar los juguetes a entidades de la comunidad, como en esta oportunidad, en diciembre pasado, al comedor de Los Hornos. Además también dentro de este proyecto, que tiene como objetivo la formación de valores, realizan talleres de lecturas entre sus pares y enseñan matemáticas, historia, entre otras actividades educativas.



El acto de entrega se llevó a cabo alrededor de las 16 en el salón de usos múltiples de la unidad, donde estuvieron presente las autoridades, los internos que se encargaron de la fabricación de los muñecos y **Cristina De La Vega** (foto), fundadora y referente del comedor copa de leche “El Encuentro” que funciona desde hace diecisiete años donde concurren a merendar y cenar más de 30 familias.

21

## Proyecto de producción de granja en U. 16

La Unidad 16 Junín viene llevando a cabo un proyecto innovador donde los detenidos, a través de un taller surgido por iniciativa propia, aprenden un oficio que les permitirá desempeñarse laboralmente.

Un grupo de internos participa diariamente en el trabajo de “**La Granja**”. En este espacio se realiza la producción de huevos de gallina para consumo, pollos para producción de carne, pollas para la reposición de granja.

Estos pollos son obtenidos por incubación artificial, en dispositivos fabricados por los mismos internos generados por autoabastecimiento.

Se han confeccionado dos incubadoras en forma artesanal, recolectando información en diferentes manuales e intercambiando opiniones con productores expertos. Los re-

productores fueron donados por el INTA de la localidad de Pergamino.

Actualmente la producción es de 760 huevos mensuales, que son destinados al sector Depósito y comedor de la Unidad. El resto de la producción se canjea por alimento balanceado para el consumo de las aves.

Con las incubaciones se han obtenido proteínas en forma de carne que son los pollos machos, para el consumo y reposición y el desarrollo de la granja de ponedoras con los pollos hembras.

Es importante destacar que como propuesta de los internos, se ha llevado a cabo una prueba de incubación de huevos de codorniz, los cuales se obtienen de la propia producción, con resultados muy satisfactorios.





## 50 internos aprueban curso de gastronomía

22

En el marco de las actividades de capacitación laboral que se realizan en el ámbito de las cárceles de la provincia de Buenos Aires, el 11 de diciembre se llevó a cabo en la **Unidad 1 Olmos** el cierre del curso de gastronomía, del que participaron y aprobaron 50 alumnos, y la inauguración de maquinarias para elaborar pastas.

La ceremonia fue presidida por la Directora Provincial de Inclusión Social del Ministerio de Justicia, **Marisa Cerdá**, y tuvo lugar en el sector de talleres. Acompañaron autoridades del Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social, del Servicio Penitenciario y de la Escuela de Capacitación para el personal del Servicio Doméstico, que depende del sindicato UPACP.

En el encuentro estuvieron los alumnos y algunos familiares. **Nicolás** agradeció en nombre de sus compañeros *“por apostar por nosotros”*. *“Esta posibilidad de aprender y formarnos para tener un trabajo y un futuro mejor es muy importante. Obtuvimos conocimientos y eso nos llevaremos”*, explicó el alumno.

El logro se basó en el esfuerzo mancomunado entre el Ministerio de Trabajo de la Nación, el Ministerio de

*“La misión es conseguir que todos tengamos un trabajo digno y en blanco”.*

M. Muñiz

Justicia bonaerense, el Servicio Penitenciario y UPACP. Desde la cartera nacional se entregaron en comodato una cocina industrial, una mezcladora amasadora, una cortadora de fideos, una sobadora laminadora, una raviolera múltiple, una ñoquera, un rayador y picadora combinada y una mesa de trabajo.



Desde la Escuela del sindicato se capacitó a los internos en gastronomía, y de esta manera lograron un oficio con salida laboral inmediata.

La directora de la entidad, **Marta Roncoroni**, destacó que *“a los alumnos nadie los obligó. Vinieron al curso por su propia voluntad: eligieron el camino de la educación y del trabajo. Y todos los funcionarios acá presentes nos esforzamos para que la inclusión social sea realidad”*.

El subdirector general de Trabajo Penitenciario, **Horacio Falcone**, comentó ante los presentes los programas que desde el Servicio Penitenciario se llevan adelante en pos de brindar oportunidades de capacitación laboral para los internos acordes a las necesidades del mercado. **Marcelo Muñiz**, asesor del Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social, señaló que *“la misión es conseguir que todos tengamos un trabajo digno y en blanco”*.

Los alumnos, profesores y autoridades se juntaron al finalizar el acto para fundirse en una foto y luego se sirvió una degustación elaborada y servida por los internos que aprobaron el curso.





## Distinguen a internos que aprobaron taller de orientación laboral

En el marco de las actividades de capacitación que se realiza con la población carcelaria, se llevó a cabo en la **Unidad 48 San Martín** la entrega de certificados a los internos que aprobaron el taller de orientación laboral.

El acto tuvo lugar el 10 de noviembre en el Centro Universitario que depende de la Universidad Nacional de San Martín (UNSAM) y contó con la presencia del Secretario de Empleo del Ministerio de Trabajo de la Nación, **Matías Barroetaveña**, el rector de la UNSAM, **Carlos Ruta**, y la Jefa del Servicio Penitenciario, **Florencia Piermarini**.

Durante el acto, dos privados de libertad que aprobaron el curso de 66 horas cátedra, en dos meses, agradecieron la oportunidad de desarrollo personal en contexto de encierro.

Además, el encuentro sirvió para dar la bienvenida a dos comisiones

que iniciaron cursos de formación profesional que integran el nuevo proyecto presentado entre la UNSAM, la Fundación del Sur y el Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad social. En el marco del acto se mostró a los presentes la sala de computación fortalecida con cuatro computadoras nuevas.

Acompañaron la directora del Centro Universitario CUSAM, **Gabriela Salvini**, el Subdirector General de Trabajo Penitenciario, **Horacio Falcone**, el Jefe del Complejo Penitenciario San Martín, **Julio Altamirano**, el Coordinador Institucional del Patronato de Liberados, **Carlos Barbagallo**, y el director de la Unidad 48, **Paulo Vera**.

**Piermarini** afirmó que *“la articulación entre distintas dependencias del Estado y la Universidad de San Martín logró que podamos ofrecer este curso que sirve para que puedan estar más*

*preparados para la inclusión laboral”*. En tanto, **Salvini** explicó que *“hoy es un día de mucha alegría por la adquisición de nuevos saberes que tiene como objetivo modificar algunas trayectorias de vida”*.

*“Quiero destacar que un egresado del CUSAM, Waldemar, ha sido invitado por el papa Francisco a estar en representación de todos ustedes en una audiencia. Lo importante de esto, más allá de la fe que cada uno tenga, es el reconocimiento al esfuerzo que se hace desde este lugar”*, señaló el rector **Ruta**.

Para finalizar, **Barroetaveña** felicitó a los que recibieron los certificados y destacó el compromiso de los docentes y de las autoridades del Servicio Penitenciario y de la Universidad. El funcionario indicó la importancia de que en contexto de encierro se trabaje para dotar de capacidades a los internos.







# Internos jugaron al rugby contra jueces y fiscales

En una experiencia inédita, “Los Espartanos”, un equipo de rugby conformado por internos de la Unidad 48 San Martín, enfrentó a un combinado de fiscales, jueces y abogados en el Estadio Único Ciudad de La Plata.

El encuentro se llevó a cabo el 26 de septiembre y contó con la presencia del ministro de Justicia **Ricardo Casal**, el subsecretario de Política Criminal **César Albarracín**, la jefa del Servicio Penitenciario **Florencia Piermarini**, y la plana mayor del SPB, entre otras autoridades e invitados.

En el partido participaron exintegrantes de **Los Pumas**, entre ellos el excapitán **Agustín Pichot**, **Rodrigo Roncero**, **Pablo Camerlinckx**, en el marco del test match que se jugó al día siguiente en el mismo campo entre Los Pumas y All Blacks por el torneo Personal Rugby Championship.

“Es un trabajo que se viene realizando con la justicia de San Isidro hace un tiempo y ya han pasado varios equipos de Los Espartanos porque afortunadamente muchos han recuperado su libertad, y hay un monitoreo sobre su inserción social y hoy mismo uno de los jueces comentaba la baja tasa de reincidencia en los casos de aquellas personas que se dedican al deporte” expresó Casal y agregó que “me parece que corona en la previa de un partido tan importante para el rugby mundial, un marco especial. Fundamentalmente una mirada con atención de lo que es el deporte en las

*Como parte del trabajo mancomunado en pos de la inclusión social de las personas privadas de libertad, la justicia y los internos se enfrentaron en una sana competencia. El evento contó con la participación de ex Pumas y el apoyo del Ministerio de Justicia, la Secretaría de Deportes, la UAR y la URBA*



*“Los muros son permeables a que la propia justicia promueva y siga de cerca la práctica de este muy buen deporte”. Ricardo Casal*





*“La solidaridad está en todos los días. Ellos están hace muchísimos años trabajando con un montón de gente. Se trata de construir entre todos para que estemos todos un poco mejor”. Agustín Pichot*

*personas privadas de libertad y que los muros son permeables a que la propia justicia promueva y siga de cerca la práctica de este muy buen deporte”.*

Casal destacó también que *“el deporte no sólo mantiene el físico íntegro sino también su mente concentrada en la sana competencia. Por eso es una alegría que muchos de ellos puedan jugar hoy en uno de los mejores estadios de Latinoamérica como es el Estadio Único”.*

### Un partido intenso

Luego de un precalentamiento por las inmediaciones de los vestuarios, 19 espartanos salieron al campo de juego con casacas amarillas y naranjas, en tanto que sus contrincantes lucieron remeras negras y rojas. El técnico del equipo, Eduardo “Coco” Oderigo, exjugador del SIC, brindó unas palabras de aliento y marcó la formación. Unas fotos y diálogos con las autoridades, y el puntapié inicial.

Se jugaron dos tiempos de 30 minutos, cuyo resultado fue un empate 5 a 5, con el arbitraje de Diego Lentini, de la URBA.

Al término del encuentro, ambos equipos se juntaron en el centro del estadio y se felicitaron mutuamente por la experiencia compartida y el trabajo por la reinserción social a través del deporte. *“Quiero agradecer a la vida esta oportunidad de progresar, de ir en busca de un*

*objetivo para salir adelante”,* dijo Ariel, capitán de Los Espartanos.

Casal agradeció la presencia y solidaridad de los ex Pumas y la de todas las personas que integraron el otro equipo, porque significa que hay una mirada de compromiso social. *“Sin duda, la política penitenciaria es una política social y en eso tenemos que concentrarnos”,* dijo.

Por su parte, Agustín Pichot señaló que *“lo más importante es que los chicos estén disfrutando jugar al rugby, lo hacen carne hace muchos años, es el ejemplo de ellos, nosotros estamos para acompañar. Es increíble jugar acá con ellos en este Estadio Único de La Plata en el que yo nunca había jugado”.*

*“El rugby es una familia que está abierta a todos. Uno se llena de orgullo, pero no sólo por el rugby, sino por el deporte”,* aseguró el ex capitán Agustín Pichot. Y agregó: *“Entre todos podemos hacer algo mejor”.*

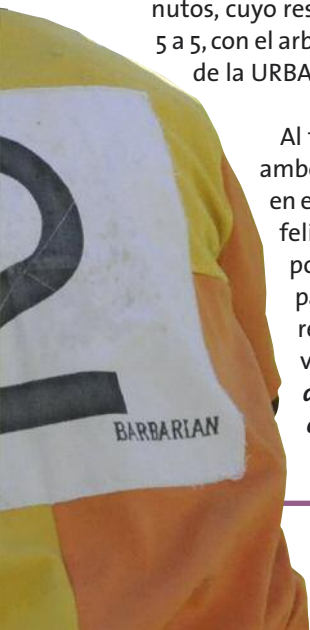
Además resaltó la disciplina dentro y fuera de la cancha. *“Es muy impor-*

*tante para poder controlarnos en los momentos que uno está en una cancha de rugby y lo mismo en la vida, porque uno tiene que vivir con pautas, reglas y leyes y también eso es disciplina”.*

*“La solidaridad está en todos los días. Ellos están hace muchísimos años trabajando con un montón de gente. Se trata de construir entre todos para que estemos todos un poco mejor”.*

En este contexto, la Unión Argentina de Rugby donó cuatro pelotas, conos y protectores para la práctica del equipo del penal de San Martín. Además, cuando Los Espartanos se dirigieron a los vestuarios al finalizar la disputa se encontraron con una grata sorpresa: en cada casillero con su alias había un par de botines nuevos destinados a los internos rugbiers, regalo de los miembros del equipo rival.

El evento contó con el apoyo del Ministerio de Justicia y la Secretaría de Deportes de la provincia de Buenos Aires, la UAR y la URBA, en un esfuerzo mancomunado en pos de la inclusión social de los privados de libertad. *“La idea era mostrar que los jueces y los fiscales hacen su trabajo, si ellos tienen que estar detenidos y cumplir una pena que la cumplan hasta el último día, en el mientras tanto, trabajar e inculcar valores es un desafío para ellos, como para los que están afuera. Es abrir una puerta”* dijo “Coco” Oderigo.







## Los Espartanos

El equipo de rugby integrado por internos de la Unidad 48 San Martín, se formó en el 2009 a partir de una iniciativa de **Eduardo “Coco” Oderigo**, abogado, ex funcionario judicial y ex integrante del San Isidro Club (SIC).

● *“Eran 10 internos que nunca habían jugado, vieron que era un deporte violento pero con reglas y les empezó a gustar, se empezaron a sumar cada vez más y hoy tenemos un pabellón de rugby con más de 30 jugadores y se los ve cuando juegan lo contentos que están”.*

● *“El nombre de Los Espartanos es muy simbólico. Veían mucho la película 300 y al ver que no tienen dolor y se sienten cada vez más fuertes, se identificaron con eso, se sienten bien con este nombre y les sienta muy bien.”*

● *“Es una alegría que ellos tengan otra cabeza hoy. Entraron por portarse mal y tienen la idea de salir y hacer las cosas bien, con eso a mí me alcanza.”*

En la actualidad, 35 detenidos juegan al rugby en la U. 48. Están alojados en el Pabellón 8, exclusivo para internos que participan de este programa deportivo.

Los Espartanos juegan dentro del penal, en los seven intercarcelarios, amistosos con equipos de la zona y con el combinado de la Policía Metropolitana. Un convenio entre el SPB y la URBA establece que puedan jugar con el equipo del Grupo IV que quede libre. Es así que en su enfrentamiento contra Alma Fuerte, también compartieron una merienda, experiencias de vida, y los internos llevaron remeras que obsequiaron a sus rivales y una réplica de la Virgen del Rugby que tienen en la U. 48, y a la que le rezan todos los viernes.

**Ariel Junco:** *“Empecé a entrenar y no sabía lo que era, se me abrieron nuevas puertas y creo que hoy vinimos a demostrar quiénes somos y por qué estamos acá”. “Lo primordial es estar bien uno, la mente y el corazón. Entrenamos todos los días no solo físicamente sino mentalmente”. “Estoy muy emocionado. Agradecemos a la gente que confía en nosotros, a los jueces, a los que nos dan una posibilidad...Lo único que queremos es cambiar nuestras vidas, encontrar un trabajo, salir adelante”.*

Los Espartanos cuentan además con la colaboración de jugadores de clubes de primera división de la URBA, que los martes participan de las clases y entrenamientos en el penal.

**Sebastián Laterza** tiene 30 años, estuvo siete detenido y recuperó recientemente su libertad. Es de Bella Vista y hoy juega en el Club Virreyes. *“Hoy me toca estar en este lado, en libertad, pero igual sigo con mis compañeros. Este deporte ayuda mucho en la vida cotidiana para hacer las cosas bien, es algo que me alivia, me despeja, te deja valores”,* dijo **“El Diente”**, referente de Los Espartanos.

Dentro de las particularidades del partido en el Estadio Unico, se enfrentó al juez David y al juez Blanco que entendieron en su causa. *“Uno lo que hace lo tiene que pagar y él me dictó una sentencia, yo la pagué y ahora es una persona común y corriente como yo”* dijo **Sebastián**. En tanto, Carlos Blanco de la Cámara de Apelación y Garantías de San Isidro, expresó: *“me lo crucé en una jugada, yo estaba debajo de él ...Diente está en libertad, yo fui juez de la causa y hoy él me ayudó a mí a levantarme”.*

**Emiliano Garido:** *“los valores del rugby impactan en la convivencia de todos los días, saber que si un compañero está mal puede contar con uno”. “Cuando no estábamos en un pabellón de rugby no se hablaba de lo sentimental y hoy en día nuestro compañero de celda es nuestro hermano, nuestro compañero en la cancha y sabemos que vamos a estar siempre para dar una mano”.*

Fotos de Los Espartanos: Flo Ganly y Agustín Dall’Orso, realizadores del documental “Los Espartanos”, para Atómica Producciones.





# Carlöncho

## brindó una charla motivadora a los internos de Olmos

27

El ex detenido y destacado pizzero platense **Carlos Barrese**, más conocido como **Carlöncho**, brindó una charla ante 800 internos que se dieron cita en la iglesia de la Unidad 1 Olmos.

Bajo el lema *“si se quiere, se puede”*, **Carlöncho** retomó su ciclo de conferencias el martes 7 de octubre en el penal de Olmos, donde contó su experiencia de vida en la cárcel y cómo pudo salir adelante, convirtiéndose luego en un reconocido pizzero de la ciudad de La Plata.

Desde hace diez años, **Barrese** recorre distintos penales ofreciendo charlas motivadoras donde lleva un mensaje de superación a las personas que se encuentran transitoriamente privadas de libertad.

**Carlöncho** habló sobre el escenario de la iglesia y recibió los aplausos infinitos de los internos. La charla contó con la presencia de la jefa del Departamento Cultura del Servicio Penitenciario, **Gabriela Ríos**, del director de la Unidad 1, **Julio Weimann**, subdirecto-

res, entre otras autoridades y personal penitenciario.

Sobre sus experiencias, **Carlöncho** escribió dos libros que acompañan sus charlas y reparte entre la población carcelaria: *“Corazón de Hierro”* y el segundo, *“Cárcel, el día después”*.

Para culminar la jornada, adelantó que presentará un proyecto al Senado para que las personas que egresan en libertad con la pena cumplida tengan la posibilidad de salir de la cárcel con un trabajo digno.

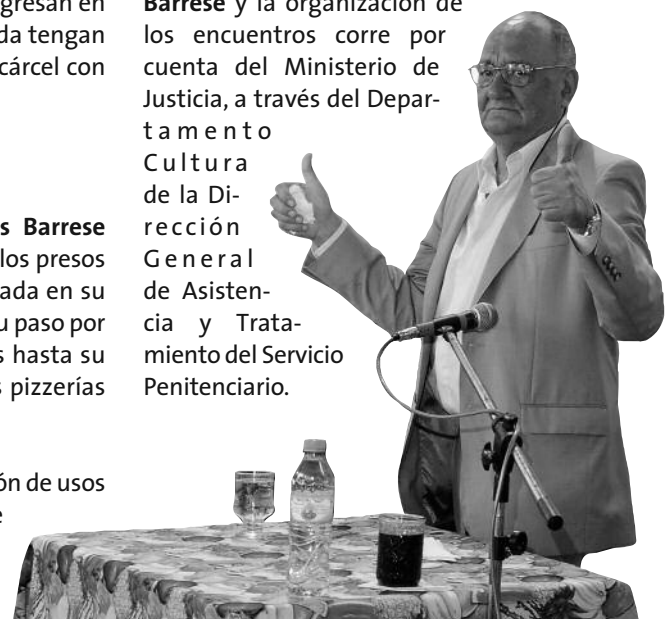
### Visita a la Unidad 25

El 22 de octubre, **Carlos Barrese** ofreció una charla similar a los presos de la **Unidad 25** Olmos, basada en su experiencia de vida, desde su paso por las instituciones carcelarias hasta su éxito gastronómico con las pizzerías que llevan su nombre.

El encuentro fue en el salón de usos múltiples del penal, donde unos 80 detenidos y las autoridades de la unidad, el

director **Omar Herrera** y el subdirector **Héctor Aguilera**, escucharon los relatos de **Carlöncho**. Al finalizar, los internos le agradecieron por compartir ese momento y llevarles un mensaje positivo. Muchos están cercanos a obtener la libertad y manifestaron que a pesar de ser adultos mayores, tienen la intención de rehacer su vida.

Estas charlas son iniciativa de **Barrese** y la organización de los encuentros corre por cuenta del Ministerio de Justicia, a través del Departamento Cultura de la Dirección General de Asistencia y Tratamiento del Servicio Penitenciario.





# El teatro como espacio de libertad

El 17 de diciembre, 28 internos jóvenes adultos de la **Unidad 43** recibieron sus certificados por la culminación del curso de teatro que realizaron durante este año.

La jornada comenzó con la obra de teatro **"Ezequiel"**. Con un par de reflectores, un narrador que conectaba las escenas y un prolijo escenario que los mismos actores preparaban para cada situación, cerca de 20 internos desplegaron su formación actoral, con la presencia de compañeros de otros pabellones y con la mirada atenta de **Lito Cruz**, quien coordina los talleres.

En ese contexto, al finalizar la obra y, luego de una murga, compuesta también por los detenidos, **Lito** dialogó con ellos y expresó acerca de la experiencia que **"El teatro propone un cierto espacio de libertad, que les permite viajar hacia otro lugar, con otras emociones, con otros pensamientos, tal vez andá a saber qué pasa**

**por la imaginación de ellos. Por eso les pedí que lo escriban, que lo pongan en una hoja, que no quede solamente en el recuerdo, sino que lo impriman y esto les va a servir a los muchachos, aunque ya depende de cada uno, pero yo creo y me llevo como positivo que es útil. Que estamos haciendo un buen trabajo con los muchachos que están acá por miles de razones que nunca pregunto"**.

Los internos estuvieron bajo la dirección y la contención de su profesora de Teatro, **Claudia Eichenberg**, quien detalló que la obra fue escrita y elaborada por los internos durante todo el año. **"La fuimos estructurando y tiene que ver con la fantasía que ellos tienen para cuando salgan en libertad. La fantasía es alguna experiencia ya vivida porque algunos ya salieron y volvieron, así que todo eso lo recopilamos, lo personalizamos en Ezequiel y tratamos de hacer una reflexión en positivo para hablar de otras posibilidades que podrían tener**

**como cooperativas de ex presos"**.

Por su parte, el director de la Unidad 43, **Roberto Martínez**, manifestó la importancia de estas actividades, **"más allá de la actuación, que es muy valiosa, quiero destacar la reflexión que les queda a los internos, que es un cambio en su forma de pensar. Yo, como director vi el cambio real en el pabellón de Arte, el cambio de conducta, de actitud, en el compromiso no solamente para con la obra de teatro, sino para todas las tareas cotidianas que tienen ellos. Sin lugar a dudas que cambió el espíritu de los muchachos a la hora de tener otra forma de ver la realidad"**.

Cabe destacar que las actividades están organizadas por el Departamento de Cultura del SPB y que estuvieron presenciando la obra **Marisa Cerdá**, directora de Inclusión Laboral, y **Leonardo Scorsetti** en representación de la doctora **Florencia Piermarini**, jefa de la institución penitenciaria.



# 1800 internos disfrutaron de la cumbia en la cárcel

Los grupos de cumbia “Los Turros”, “Grupo Renovado” y “Daniel Ruiz, El Cartagenero” fueron protagonistas de un mega recital para 1800 internos, que se realizó en la Unidad 1 Olmos.

El evento musical se llevó a cabo en el Patio de la Capilla de la mencionada cárcel, el 24 de septiembre pasado, y contó con la presencia del Director General de Coordinación, **Claudio Cardo**, el jefe de Complejo Olmos, **Alberto Rivero**, el titular de la dependencia carcelaria, **Julio Weimann**, y personal penitenciario.

Según se informó, en dicho evento participaron aproximadamente 1.800 internos, los cuales cantaron y aplaudieron junto a los músicos, logrando de esta manera que los mismos puedan divertirse y distraerse con los temas interpretados por los diferentes grupos musicales.



## Recital para internos en la U. 47

El jueves 13 de noviembre se desarrolló un recital para alrededor de 80 internos de la Unidad 47, en el marco del Programa Anual Asistencial de actividades culturales y educativas.

En ese sentido, los internos pudieron disfrutar de un buen momento musical a cargo del grupo local La Virtual, con el cantante **Roberto Petinali (Pony)**. La banda tocó temas de su propia autoría y covers de Los Redondos de Ricota.

Cabe consignar que la propuesta de brindar un recital a los internos fue incorporada recientemente dentro de las actividades sociales y que ha sido un evento abierto a toda la

población carcelaria, dado que la dependencia cuenta con pabellones de masculinos y femeninos.

Asimismo, participaron las autoridades del establecimiento, del complejo penitenciario y entidades que realizan acciones afines con los internos en talleres de capacitación como la facultad de Agronomía de la Universidad de Buenos Aires, de la fundación Nuevo Concepto Penal **Damián Odeti** y la fundación **Mario Bunge**.



# La Nueva Fuerza

## comenzó a concretar sus sueños



**Octubre y noviembre de 2014 serán meses difíciles de olvidar para los integrantes del grupo de cumbia "La Nueva Fuerza". Si bien el grupo se formó en 2011 y ya participó en varios recitales dentro de la Unidad 1, este año concretaron dos de sus sueños: Grabar su primer CD y salir a tocar fuera de la Unidad que los contiene.**

**Primer CD:** El miércoles 1 de octubre está marcado a fuego en la historia del grupo, aquella tarde en la **Unidad 1** de Lisandro Olmos lanzaron oficialmente su primer trabajo discográfico llamado "**La Nueva Fuerza -Tu Grupo**", íntegramente grabado por personal y equipos técnicos del Servicio Penitenciario Bonaerense. Fue con un recital en el que estuvieron presentes el Director General de Asistencia y Tratamiento, **Carlos Russo**, el Director de la Unidad 1, **Julio Weimann** y la Jefa del Departamento Cultura, **Gabriela Ríos**, además de 800 internos. **La Nueva Fuerza** realizó todos los temas incluidos en la grabación, presentando así oficialmente su primer material discográfico.

En el 2013 surgió la idea de plasmar la experiencia musical en un CD y durante meses a través del equipo de trabajo de "**Cine y Sonido**" del Departamento Cultura del Servicio Penitenciario se apoyó al grupo que se dedicó a componer temas y a pulir la realización de covers.

**Primera salida:** El viernes 28 de noviembre, en la Unidad 33 de mujeres de Los Hornos fue su primera salida de la Unidad 1. Fue con un recital en el que estuvieron presentes la jefa del área de Cultura del Servicio, **Gabriela Ríos**, autoridades de la Unidad 33, y un número importante de internas de la cárcel de mujeres y muchos niños hijos de las mismas, los músicos hicieron su debut fuera del ámbito que los vio nacer y desarrollarse.

**La Nueva Fuerza** realizó todos los temas incluidos en su primer disco, presentando así ante el público femenino su primer trabajo de grabación, al tiempo que les regalaban a las internas CD's con su obra.





El clima acompañó y fue propicio para que se desatara una verdadera fiesta en el campo de deportes de la Unidad 33 donde personal del Área de Cultura desarrolló un improvisado escenario y desplegó todo el equipo técnico propio para que **La Nueva Fuerza** se exprese con todo su potencial.



Así el conjunto, comandado por **Pablo**, compositor, guitarrista y voz, presentó sus cuatro temas propios, *“Chica Bonita”*, *“A través de la distancia”* y *“Amanece y tu no estás”* (autor Pablo) y *“Tu risa”* (autor Gabriel C.), que forman parte de la grabación, además de temas como *“Como sufro al recordar”* de Daniel Agostini, *“El Amor”* de José Luis Perales, *“Loco Corazón”*, *“Rosa Púrpura”* y *“Mujer Cósmica”* de Siete Lunas, *“Mi Primavera”* de Marco Antonio Solís y un compilado de los temas antes mencionados, que formaron parte del interminable *“bis”*, pedido por las internas.

**Carlos**, en nombre del grupo, agradeció a las autoridades penitenciarias y a todos los que colaboraron *“en esto que para nosotros es la concreción de un sueño”*.

**La Nueva Fuerza** está formada por **Pablo** (líder, voz y guitarrista), **Fabián** (voz), **Carlos** (voz), **Gabriel** (voz y percusión), **Claudio** (timbales), **Maximiliano** (percusión), **Sebastián** (guitarra), **Luis** (teclado), **Gabriel C.** (bajo) y **Walter** (teclado y bajo), con la salvedad de que **Walter** hace ya cuatro meses que está en libertad pero que vuelve a la cárcel para seguir tocando con sus compañeros.

**Pablo** contó que *“algunos ya veníamos con experiencia musical de afuera, pero otros aprendieron a tocar un instrumento aquí, por eso es tan*

*importante para nosotros esta oportunidad”* y agregó *“la vida continua y tenemos que darnos otra oportunidad y lo estamos haciendo de la mejor manera posible, cumpliendo metas, cumpliendo sueños, gracias, muchas gracias”*. Contó además que se están armando un estudio de grabación dentro de la Unidad que se concretará en breve y donde empezarán a preparar los temas de un nuevo trabajo discográfico.

TELEFE Noticias, a través de *“Nacho” Girón*, uno de sus cronistas estrellas se hizo eco de la presentación y acompañó a los músicos en esta primera salida, *“Es una experiencia muy importante y positiva, revalora su condición de ser y les abre una alternativa diferente en cuanto a su futuro, estoy seguro que para cada uno de ellos ya nada será igual después de un acontecimiento como este, es muy difícil que vuelvan a reincidir en el delito”*, expresó.

Casi todas las internas se sumaron al baile y disfrutaron de todos los temas, pero **Sandra** y **Nadia** fueron de las más entusiastas y dijeron, casi a dúo, *“son unos grosos, tocan muy bien y nos divertimos mucho, mucho, que vengan más seguido”*, expresaron.

**La Nueva Fuerza** nació en el 2011 en el marco de un programa del Departamento Cultura del Servicio, llamado *“Oportunidad al Talento”* destinado a fomentar el arte en sus diversas expresiones dentro del contexto de encierro.

La música, quizás la rama más destacada en el universo del arte, es la compañía ideal para los internos de los establecimientos penales de la provincia de Buenos Aires. Y la cumbia el género preferido por la mayoría de los detenidos. El trabajo realizado en los talleres de música con los internos por el profesor **Daniel Luna** tuvo sus frutos en la formación de **La Nueva Fuerza**. Diez internos conforman la banda que desde hace tres años ensaya y se ha presentado en recitales internos en la Unidad 1.

**Walter** ya está en libertad pero no se ha querido perder tan gratos acontecimientos y vuelve con su ex compañeros para tocar con ellos, también **Néstor** es otro ex detenido que hace ya algunos meses que recuperó la libertad pero que colabora con el grupo en el diseño de la gráfica y artística. **Walter** y **Néstor** están fuera pero vuelven para colaborar, una muestra de la confraternidad que el arte ha provocado en este grupo humano.





# Expresarte

## cerró el año con la obra "Somos Nosotras"

32

Un hecho inédito se produjo el viernes 5 de diciembre en la **Unidad 33** de Mujeres de Los Hornos, por primera vez las internas actrices integrantes del grupo **"Expresarte"** presentaron la obra **"Somos Nosotras"** con público invitado que ingresó al establecimiento para presenciar la obra.

Además, y para mayor emoción de las actrices, no solo recibieron la visita de público exterior sino que también contaron con la presencia de un equipo de filmación de una agencia de noticias de origen árabe, que grabó toda la obra para una nota que será emitida en otros continentes.

**"Somos Nosotras"** forma parte del último trabajo realizado por **"Expresarte"** y cuenta como puede ser la vida de una mujer que por diversas circunstancias llega a estar detenida y todas las emociones y vivencias por las que transita en su vida carcelaria como también la estigmatización que sufren por parte de la sociedad.

Entre los invitados a presenciar la obra estuvieron un grupo de jóvenes del Instituto N° 136 de la ciudad de Ensenada, que disfrutaron de la presentación de manera muy particular, como lo cuenta **Micaela**, *"vinimos a ver teatro gracias a nuestra profesora que junto con Miguel nos mostraron parte de un documental sobre el trabajo que aquí realizan las internas, y estoy sorprendida, me encontré con un mundo que desconocía y que yo no tenía tan en cuenta y que a mis compañeras y a mi nos abrieron la cabeza,*

*teníamos prejuicios que la sociedad misma nos daba y la verdad que lo que vimos aquí hoy es algo para respetar, para valorar, hoy vimos que son personas, que han tenido y tienen muchos problemas pero que pueden rehabilitarse y merecen una nueva oportunidad"*, finalizó contando **Micaela** aun con lágrimas en sus ojos.

El profesor **Miguel Di Benedetto**, que dirige **"Expresarte"** desde el año 2007, cuando nació como un espacio de lectura dentro del establecimiento educativo de la Unidad 33 de Los Hornos, hasta transformarlo en un taller de teatro que es hoy, también se muestra emocionado, *"Hoy pudimos traer público de afuera al penal lo que es una cosa totalmente inédita, gente que llegó hasta aquí para compartir un momento con nosotros, con muy buena disposición de la Unidad para que pueda entrar público de afuera. Vinieron un curso completo de una Escuela de Enseñada en la que habíamos dado una charla, algunos padres y otros invitados. Hay que recordar que este grupo de mujeres viene trabajando desde hace mucho, que hemos estado en varias escuelas, en teatros y siempre a beneficio, que hemos donado muchos kilos de alimentos y pañales a varios comedores, que es uno de los objetivos*



*"...pudimos traer público de afuera al penal lo que es una cosa totalmente inédita, gente que llegó hasta aquí para compartir un momento con nosotros..."*

M. Di Benedetto

*al que apostamos, a ser solidarios y a incentivar la solidaridad de la gente. Previamente habíamos dado una charla en la Escuela y habíamos pasado parte de un documental que se está haciendo sobre el grupo y allí ya se había juntado elementos para el Hospital de Niños que serán donados"*, agregó con emoción y orgullo.



# Nuestro principal objetivo

*Representantes de la Sociedad de Escritores Platenses visitaron la Unidad 1 Olmos y brindaron un taller literario para 70 internos jóvenes adultos. Además, donaron máquinas de escribir y libros de literatura universal*

## es divulgar la cultura



La actividad fue organizada el 9 de diciembre por el Departamento de Cultura del Servicio Penitenciario, a cargo de **Gabriela Ríos**, junto con los integrantes de la Comisión Amigos del Museo y el director de la Unidad, **Julio Weimann**, y asistió como invitada la profesora **Alicia Martín**.

La apertura estuvo a cargo de la escritora **Marta Macías**, que demostró su entusiasmo al señalar que *“nuestro principal objetivo es el de divulgar la cultura y tratar de que la gente piense, porque eso es lo que va a mejorar una ciudad, un país. Hoy participo con alguna producción mía, voy a*

*hacer una pequeña charla y pasaré un video porque yo, si bien soy profesional del Derecho, a la vez mi otra parte fue el Arte que siempre lo practiqué simultáneamente”*.

Luego de una introducción sobre el corto *“La hija del viento”*, con un texto sobre ecología, los internos recibieron los elementos donados: tres máquinas de escribir, cintas, papel y papel especial para encuadernar.

En ese contexto, la profesora **Susana Canteros**, miembro de la SEP se refirió a la visita como *“una misión cultural”*, al tiempo que expresó: *“Soy la creadora del primer concurso que se hizo Crear en Libertad en todas las unidades de la Provincia, en 1997. Desde la Sociedad hacemos cultura por eso pensé que había que motivar a los internos para que escribieran y, fundamentalmente para que leyeran. La recepción en los internos fue muy buena, pero en ese momento no tenían elementos para escribir, ni*

*papel, ni lapiceras, ni máquinas. Actualmente, dada la integración que se está haciendo desde el SPB y con la dirección de la Unidad esto está mejorando mucho como un puente a la comunidad”*.

Los Amigos del Museo del SPB también participaron de la jornada, para acompañar las actividades culturales, incentivar a los internos a escribir, de acuerdo a las palabras de **Ana Amerio**, una de sus integrantes. Por su parte, el presidente de esa Comisión, **Néstor Manzo**, explicó que este año se iniciaron dos concursos: uno de Arte y otro de Literatura y se decidió contactar a la Sociedad de Escritores *“esa actividad trajo esta que estamos haciendo hoy, la de recibir libros, ya recibimos una parte en agosto que se distribuyó por todas las unidades y hoy específicamente, que también se organizó un taller con los internos para fomentar e incentivar esta disciplina”*.

Finalmente, la profesora **Alicia Martín** se refirió a su experiencia: *“Trabajé durante años en la Unidad 8 y en la 33 y mi experiencia es excelente, en lo que enseño, Lengua y Literatura, ellas (por las internas) encuentran un espacio de expresión muy especial. Fue tan linda la experiencia que me jubilé, pero me llaman cuando necesitan una suplente. Me gusta y además me parece que hay que apostar a la educación como forma de reinsertarse en la sociedad”*.





# Internos celebraron el Día del Arte y donaron 147 computadoras

En las instalaciones de la **Unidad 9**, se llevó a cabo un importante acto donde se conmemoró el Día del Arte en Contexto de Encierro con la entrega de premios del concurso **"Apreciarte 2014 – arte es inclusión"**. Además, y en el marco de la jornada **"Un día para dar"**, se donaron 147 computadoras reparadas por internos de esta unidad a diferentes escuelas de la región.

El evento se realizó el 2 de diciembre, y contó con la presencia del Subsecretario de Política Criminal del Ministerio de Justicia, **César Albarra-cín**, la jefa del Servicio Penitenciario, **Florencia Piermarini**, la plana mayor del SPB, el jefe del Complejo Penitenciario La Plata, **Guillermo Bouciguez**, el director de la unidad anfitriona, **Ricardo Gómez**, entre otras autoridades y personal penitenciario y ministeriales. También estuvieron presentes la presidenta de la **Asociación Civil "María de las Cárceles"** **Adriana Von Kaull**, representantes de las instituciones educativas beneficiadas, internos e invitados especiales.

*En el marco de las actividades que se realizan en las cárceles de la provincia de Buenos Aires, los detenidos que se destacaron en el concurso "Apreciarte 2014 – arte es inclusión" recibieron sus premios y, en la misma jornada, otro grupo de internos entregó computadoras reparadas por ellos para escuelas necesitadas*

El 2 de diciembre fue instaurado por el Ministro de Justicia, **Ricardo Casal**, como el Día del Arte en Contexto de Encierro, y coincidiendo con esta jornada se entregaron los premios y distinciones del concurso **"Apreciarte 2014"**,

que está destinado a todos los detenidos alojados en dependencias de este Servicio Penitenciario que realicen obras artísticas en las disciplinas de: pintura, dibujo, escultura, y fotografía.

En escultura, obtuvo el primer premio con la obra **"Furius cras"**, **Jorge Chisaura Petruccelli**, de la Unidad 42 Florencio Varela; en pintura, el primer premio, por la obra **"Díptico"** lo obtuvo **José Luis Borquez Rosales**, de la Unidad 31 Florencio Varela; en dibujo, el primer premio fue para **Carlos Alberto Miranda Mena**, de la Unidad 23 Florencio Varela, con su obra **"Los que nunca entenderán"**, en tanto que el interno **Manuel Sánchez Acosta**, de la Unidad 1 Lisandro Olmos, recibió el primer premio por la obra fotográfica **"Recuerdos que quiero olvidar"**.

Este concurso se lleva adelante conjuntamente entre el Departamento de Cultura y el Archivo Histórico y Museo del SPB, lugar donde se reciben las obras, designan los integrantes del jurado y se exponen las piezas.







**José Luis Borquez Rosales, de la U.31 primer premio en pintura; Carlos Alberto Miranda Mena, de la U.23, primer premio en dibujo y Jorge Chisaura Petruccelli, de la U.42 ganador en escultura**

## Donación de computadoras

En la jornada y coincidiendo con **“Un día para dar”**, movimiento que propone realizar actividades solidarias durante el mismo día en todo el mundo, se hizo entrega de un total de 147 computadoras a 21 escuelas de La Plata, Berisso y Ensenada y de UBA XXII.

**Gonzalo**, un interno próximo a salir en libertad y en representación de los talleres de reparación de pc del Complejo Penitenciario Florencio Varela, expresó que concurrió **“para poder ayudar a entregar las computadoras a los docentes y decirles que tengan el apoyo siempre de nosotros. En lo personal, el desempeño laboral, la educación y el trabajo, la responsabilidad es personal dentro de la cárcel, uno le pone lo mejor y uno siente el sentimiento de los chicos a los que les donamos la computadora y por eso nos esmeramos en el trabajo diario. Me estoy por ir en libertad así**

**que voy a trabajar con Adriana”**, dijo el detenido refiriéndose a su continuidad de futuro laboral en libertad con la ONG presidida por Von Kaull.

Cabe destacar que los equipos donados fueron reciclados por los internos que trabajan en el taller de **María de las Cárceles** de la Unidad 9 La Plata. Esta ONG brinda oportunidades a los internos mediante el aprendizaje de un oficio que permita fácilmente el autoempleo (operador y reparador de pc). La materia prima en desuso es acercada por empresas y particulares, para ser reparada y reutilizada por los internos con el fin de donarlas a escuelas de bajos recursos, en el marco del Programa Segunda Oportunidad.

Para finalizar el evento, el Subsecretario **César Albarracín** señaló que **“Es un acto muy importante y emocionante para nosotros, que representa la manera en que queremos trabajar en este**

**esfuerzo que venimos dando con las autoridades el Servicio Penitenciario para hacer de las cárceles de la Provincia un lugar adecuado y brindar oportunidades a los internos para que puedan reintegrarse a la vida libre”**. Y enfatizó que **“es importante en esta apertura que le queremos dar porque el tránsito de la cárcel a la vida libre no se da de un día para otro sino que tiene que haber una progresividad”**.

El funcionario felicitó también a los internos que recibieron el premio por el Día del Arte y destacó el **“apostar a la cultura, al arte y fundamentalmente con estas tareas solidarias para acompañar a los que más lo necesitan”**.

Al terminar el acto, los presentes participaron de una recorrida por las instalaciones del taller de armado de las computadoras y cada escuela retiró las máquinas.



**Alfredo Soria** tiene 49 años y lleva 11 detenido en la U.9. Es instructor del grupo de 10 internos que reparan computadoras en el taller de **María de las Cárceles**. Trabajan de lunes a viernes de 8 a 17 y si es necesario sábado y domingo cuando se comprometen a una entrega.

**“Por más que salga en libertad pienso seguir viniendo a la unidad porque quiero que los chicos aprendan esto como salida laboral y de reinserción social porque hoy en día todo se maneja por redes informáticas. Esto le sirve a cualquiera pero más les sirve a ellos acá adentro”**.



# “Cine en movimiento” nuevo taller en la Unidad 47



*grupales, como herramientas de la Psicología Social, para la construcción de los vínculos entre los integrantes y así nació un grupo de trabajo”.*

Continuó Montemurro: *“Se propuso una introducción al taller audiovisual con videos, cortos y lectura. En una segunda etapa se enseña técnicas y fundamentos de cine como escritura (el guionista), el enfoque (clasificación de los planos), cámaras, luz, ambientación, etc. y en una tercera etapa se realiza literalmente el proyecto escrito y se lleva el taller a la práctica con la filmación de las tomas, finalizando con el armado y la edición del corto, todo con mano de obra, ideas y lo aprendido por los internos del pabellón 4 de la Unidad 47”.*

Diego, uno de los actores protagónicos, manifiesta que de esta manera se puede expresar cómo uno es y mostrar que puede hacer otras cosas.

Tanto el Director de la Unidad Javier Cepeda, como los Subdirectores, Mauricio Arias y Gustavo Rodríguez, han apoyado la iniciativa desde un comienzo y están muy conformes con la participación y la respuesta de los detenidos.

36

“Cine en movimiento” es una organización creada en el 2002, que tiene como objetivo acercar las herramientas del lenguaje audiovisual a los sectores populares y de bajos recursos para que éstos puedan crear su propio mensaje y de esta manera se conviertan en sujetos políticos productores de cultura.

El equipo está compuesto por **Ramiro García**, **Carlos Rotela** y los acompañan en el proceso grupal de aprendizaje, **Pedro Lorenzo**, Psicólogo Social, y **Pablo Montemurro**, Psicólogo Social del SPB. En este caso realiza un proyecto en conjunto en la **Unidad 47**, con la organización “**Nosotros mismos**”, que viene trabajando desde 2008 en ámbitos de encierro, recolectando experiencias en diferentes unidades penitenciarias, y realizan un abordaje psicosocial a través de Cine Debate.

Dentro de varios pabellones, masculinos y femeninos, proponen realizar un taller de 3 meses donde se les enseñe a los internos la posibilidad de armar, dialogar y escribir una historia la cual después de un proceso grupal de idas y vueltas puedan encontrarse con los personajes y asignar los actores; ellos mismos serían protagonistas de su propia creación artística.

**Montemurro** explica esta experiencia con mucho entusiasmo y orgu-

llo: *“Los internos, se encargarán de manejar cámaras, luces, ambientación, dirección, producir sus propios guiones y actuaciones, que luego plasmarán en un corto de cine que quedará como experiencia para poder transmitir que puede haber un cambio significativo de la persona si hay un motivo, que puede existir un cambio de paradigma real trabajando desde adentro”.*

Tanto **Lorenzo** como **Montemurro** explicaron este proceso: *“comenzamos trabajando con los internos realizando varias entrevistas individuales, allí fuimos testigos de personas que se fueron en libertad, y somos testigos de la evolución y la positiva adaptación a lo social. También se realizaron varias intervenciones lúdicas y técnicas*



## Festejos por la Semana del Cadete

En vísperas del Día del Estudiante, los alumnos del Instituto Superior de Formación y Capacitación del Personal Penitenciario vivieron una jornada de festejo por el cierre de la **Semana del Cadete** que se llevó a cabo entre el 15 y el 18 de septiembre.

Durante los cuatro días se celebraron torneos de vóley y fútbol tenis en sus modalidades femenino y masculino como así también se realizaron juegos atléticos que cautivaron la atención de todos los alumnos del establecimiento.

El jueves en la ceremonia de cierre, hubo recitales de la Orquesta del Ser-



vicio Penitenciario y de grupos musicales integrados por alumnos, premios y al atardecer ardió un fogón que marcó el cierre de una verdadera fiesta que tuvo un atractivo singular; en esta oportunidad y gracias al cambio de plan de estudio de la Técnica en Ejecución Penal, dos promociones comenzaron a palpitar anticipadamente su graduación: las LVIII y LIX Masculina y XXIV y XXV Fe-



menina. Después de la cena dos bandas de rock de reconocida trayectoria en los escenarios platenses hicieron vibrar a unos 600 cadetes.

## Oratoria para agentes de la U. 3

Siendo una de las premisas fundamentales desde la Jefatura de la Unidad 3 brindar al personal las herramientas necesarias para capacitarse en pos de mejoras personales y laborales, es que surge la iniciativa de realizar un “**Curso de Oratoria**” destinado a los Oficiales del Escalafón General. La finalidad de dicho taller es capacitarlos para poder desenvolverse frente al personal a cargo.

Para que dicha gestión pueda llevarse a cabo se realizó un trabajo en conjunto con la Delegación de Recursos Humanos de la Unidad y la directora del Instituto N° 178 Profesora **Mirta Vázquez**. El curso es brindado por el Licenciado en Comunicación Social **Carlos Franchi**. El seminario comenzó el miércoles 29 de octubre de 15 a 17, por el lapso de cinco encuentros (cuatro clases teóricas y una práctica).



## Curso del IPAP “Estado, Sociedad y Políticas Públicas”

Se llevó a cabo en la Escuela de Cadetes “Inspector General Baltasar A. Iramain” I.S.F.T N° 6001, los días 15, 22, 29 de septiembre y 6 de octubre de 9 a 13, el Curso Estado, Sociedad y Políticas Públicas a cargo del IPAP (Instituto Provincial de la Administración Pública) dentro del marco del Programa “Organismos Provinciales”.

El mismo fue dictado por el docente **Mauro Solano**, Licenciado en Ciencias Políticas y Relaciones Internacionales. El curso estuvo dirigido al personal penitenciario que desempeña cargos de conducción en diferentes organismos de la jefatura del Servicio Penitenciario (directores, jefes de departamento y equi-

valentes).

En los cuatro encuentros los funcionarios abordaron la dimensión ético-institucional del trabajo en el Estado a través del reconocimiento de la responsabilidad que implica cada práctica laboral en las organizaciones del Sector Público.

# Capacitan en el uso racional de medicamentos

La Dirección Provincial de Salud Penitenciaria y el programa **Remediar+Redes** llevaron a cabo la capacitación de los referentes de las farmacias de las distintas unidades sanitarias pertenecientes a la DPSP dentro del ámbito del Servicio Penitenciario de la provincia de Buenos Aires, en el marco del curso de **Cuidadores de Medicamentos en Atención Primaria de la Salud (CUMAPS)**, entre el 4 y 11 de septiembre en el salón del Instituto Provincial de la Administración Pública (IPAP) con sede en el edificio de la DPSP.

Treinta y ocho referentes de las farmacias de unidades sanitarias y complejos de toda la Provincia (Complejo Olmos, San Martín, Florencio Varela, Magdalena, unidades sanitarias 4, 33, 19, 26, 40, 41, 9, 49, 18, 6, 39, 18, 25, 9, 43, 14, 1, 12, 5 y 8), fueron capacitados por los docentes del programa.

El CUMPAS es el curso que orga-

niza el programa Remediar a nivel nacional y provincial. Su finalidad es la promoción del cuidado de los medicamentos, y brindar estrategias para el suministro adecuado de los mismos. Durante tres jornadas que duró el curso, se abordaron temas referidos a consultas, prescripción, indicación y ciclo de gestión de medicamentos, prescripción por nombre genérico, vías de administración, prospecto, conservación, envase y trazabilidad de los mismos, objetivos planteados por la DPSP en el marco del uso racional de medicamentos.

A partir del convenio existente entre las carteras de Salud y de Justicia, se continúa trabajando en la ampliación e implementación de las distintas áreas pertenecientes al programa. En esta oportunidad además se ha acordado entre la Dirección Provincial de Salud Penitenciaria y el programa **Remediar+Redes**, capacitar a



los efectores médicos y profesionales de enfermería en la nacionalización, clasificación y seguimiento del riesgo cardiovascular global (RCVG).

Se implementa en las Unidades 40 de Lomas de Zamora y 33 de Los Hornos, con la salvedad que en ésta se desarrolla en el marco de la instructoría que reciben las internas recibidas el año pasado como auxiliares de enfermería, articulando la DPSP con el programa nacional por un lado, la formación académica con la escuela de enfermería del Ministerio de Salud de la provincia y el SPB bajo la coordinación de la Dirección de Gestión y Calidad de la Salud designando como instructora a la Lic. **Vanessa Rodríguez** perteneciente a esta DPSP, en un hecho sin precedentes para el sistema intramuros. El objetivo es controlar el riesgo de la población carcelaria, en pos de prevenir accidentes cardiovasculares con el tratamiento y la medicación adecuados.

Desde mayo de 2009, a propuesta de la referente provincial de R+R, **Liliana Fishkel**, las unidades sanitarias de la DPSP dentro del ámbito del SPB, fueron incluidas como efectores no tradicionales del programa Remediar; de esta manera, 14 Centros de Salud de Institutos de Menores y 52 Unidades Penitenciarias de Buenos Aires empezaron a recibir el botiquín con 56 medicamentos esenciales. Desde ese momento se continúa trabajando para ofrecer a los pacientes privados de la libertad condiciones de accesibilidad plena a dichos programas por intermedio de la DPSP.

38

*Treinta y ocho referentes de las farmacias de unidades sanitarias de toda la Provincia fueron capacitados por el programa*







# Bienal **Amigos del Arte** y **Concurso Literario** para el personal

Organizado por la Asociación Amigos del Archivo Histórico y Museo del Servicio Penitenciario Bonaerense, con el auspicio de la Dirección General de Acción Social, se llevó a cabo una nueva edición de la **Bienal Amigos del Arte** y también el **Primer Concurso Literario** para el personal penitenciario.

La ceremonia de cierre y entrega de premios fue el 16 de diciembre en el Museo de nuestra institución, con la presencia del Director General de Coordinación, **Claudio Cardo**, el Subdirector General de Recursos Humanos, **Alberto Paez**, el presidente de la Asociación Amigos del Museo, **Néstor Manzo**, e invitados especiales.

El primer premio en Fotografía lo obtuvo **Edgardo Collichio** por su obra **"Huellas en el camino"**, seguido de **Carla Cheroni** por **"Límites"** y por otra de sus obras: **"Naturaleza intervenida"**. **Sonia Andreu** ganó el primer lugar en Pintura con **"Donde juegan los niños"**, mientras que en el segundo lugar **Julieta Savariano** conquistó al jurado con **"Profundidad"**, seguida de la

obra **"Un lugar en el mundo"** de **Julia Gonzalez**.

El ganador del **"Primer Concurso literario para el personal penitenciario"** fue **Matías Verna** (foto), quien presentó la poesía titulada **"Guardia"**, y el



*El objetivo es promover la producción, selección y difusión de la actividad artística y literaria del personal, y facilitar su acceso a los circuitos provinciales, a la vez de reforzar su actividad en el ámbito de origen.*

segundo y tercer premio en esa categoría se lo llevaron **Laura LLaos** y **Ariel Soto** por **"Un antes y un después"** y **"Arder"**, respectivamente. En Relato corto, **"Sobre la vida y la muerte"** de **Héctor Vilche**, ganó el primer lugar seguido por **Ariel Soto** con **"Oro"**. El tercer puesto fue para **Gerardo Calandra** con **"El botín"** quien también recibió una mención especial por su obra **"Vientos"**. Asimismo, **Marta García** con **"La obra"** logró otra mención especial.

La convocatoria estuvo destinada a todo el personal en actividad y retirado como así también a todos los alumnos de los Institutos de Formación. Cerró el 14 de noviembre, e incluyó obras de Pintura, Escultura y Fotografía; y respecto del certamen literario se invitó a participar en las categorías de Poesía Institucional, Relato Corto institucional y Microrrelato Institucional.

El objetivo se basa en promover la producción, selección y difusión de la actividad artística y literaria del personal, y de facilitar su acceso a los circuitos provinciales, a la vez de reforzar su actividad en el ámbito de origen.

Esta muestra artística y literaria contó con la participación de un destacado Jurado integrado por los Profesores **Beatriz Englebienne**, **Eduardo Migo**, **Jorge Rama**, **Adrian Di Pietro**, **María Luisa Fernández**, **Alicia Martín** y **Adriana Clavario**, y los fotógrafos **Cristian Jofré** y **Marcelo Merlo**.





## Bachillerato para adultos en la U. 4

En la unidad de Bahía blanca, se retomó el **“Bachillerato para adultos a distancia”** con orientación en economía y gestión de las organizaciones. La inscripción fue a principios de año, donde los guardias y suboficiales que deseaban terminar el secundario podían anotarse, fue así que un total de 35 agentes se registraron con el deseo de finalizar sus estudios.

Este programa se presentó con una modalidad a distancia, que resulta ser un instrumento fundamental para promover la incorporación de grupos que no pueden acceder a la enseñanza formal de tiempo completo.

En la Unidad 4, se dicta los martes por la tarde donde los alumnos reci-

ben el material didáctico y son guiados por la profesora Graciela Ruiz, actuando como asesora y preparando a los agentes para el momento de rendir los exámenes.

El director de Unidad, **Marcelo Ruppel**, hizo referencia a estos cursos de formación, y dijo: *“este programa es fundamental para la preparación del personal en su vida diaria, como así también, para el lugar de trabajo y así progresar y lograr resultados óptimos como funcionario público del Estado. Esta dirección apunta no sólo a los objetivos de tratamiento y asistencia sobre los internos, sino también fomenta la educación, comunicación y bienestar laboral de todo el personal sin distinción de jerarquía”*.

## Inscriben a penitenciarios para el ciclo de enseñanza media

Se encuentra abierta la inscripción en la **Escuela de Educación Media N° 5** para iniciar o completar estudios de nivel secundario, destinado al personal del Servicio Penitenciario de la provincia de Buenos Aires, según lo establece el Convenio N° 352/87 que garantiza el derecho a la educación de todo el personal.

La Escuela actualmente cuenta con edificio propio, ubicado en la avenida Legurburu contiguo al ingreso de la **Unidad 2** Sierra Chica y personal docente capacitado y disponible para dar cobertura a todas las áreas de la modalidad, pudiendo los egresados obtener el título con validez nacional de Bachiller con Orientación en Computación o Bachiller Especializado en Administración Contable.

El horario de funcionamiento es de lunes a viernes de 11 a 14, donde el personal accede a las clases de apoyo de las distintas asignaturas, permitiéndole luego rendir sus exámenes parciales y finales en la modalidad de estudios libre. Los interesados también pueden comunicarse al **02284 - 15557980** o vía e-mail: **boz-zio\_n@hotmail.com**

La EEM 5 ya cuenta con egresados que han continuado y finalizado estudios de nivel superior. Los interesados podrán hacer consultas durante todo el año en la sede de la Escuela.

## Plan FinEs para empleados de la U. 5

Comenzó a dictarse el **Plan FinEs 2** para el personal penitenciario que no tiene concluido sus estudios secundarios, en una nueva sede que se abrió para tal fin en las instalaciones del Casino de Oficiales de la **Unidad 5** Mercedes.

Este plan del Ministerio de Educación de la Nación, homologado por la Dirección General de Cultura y Educación de la Provincia de Buenos Aires, llega bajo la modalidad de adultos, a cargo del Inspector **Jorge Luis Montaldo**, quien contó que se siente orgulloso de abrir una sede y una comisión más que facilite a las personas el culminar con sus estudios.

Para llegar a esta realidad, se trabajó en conjunto entre el Complejo Penitenciario Zona Norte a cargo de **Alejandro Bassi Soto**, su delegación de Recursos Humanos, el director de la Unidad **Marcelo Gorosito**, la Dirección de Institutos de Formación y Carrera Penitenciaria del SPB y el coordinador de FinEs en Mercedes, **Jorge Montaldo**.

Está destinado al personal que tiene sus estudios secundarios incompletos, y luego de un trabajo de relevamiento para tomar dimensión de la realidad institucional sobre el tema y de realizar reuniones motivacionales, se llegó a que se inicien las clases con 28 inscriptos, entre 1°, 2° y 3° año.



# Taller de perspectiva de género para autoridades penitenciarias

Altas autoridades del Servicio Penitenciario de la provincia de Buenos Aires participaron el 21 de octubre en la sede del Museo y Archivo Histórico institucional de un taller sobre **Perspectiva de Género**, una iniciativa lanzada desde de la Corte Suprema de la Nación. El encuentro contó con la presencia de la jefa del SPB, **María Florencia Piermarini**.

La organización y coordinación del evento estuvo a cargo de **María Pía Leiro**, jueza de la Cámara de Apelación y Garantías en lo Penal Departamento judicial Zárate-Campana, junto con el equipo de trabajo conformado por **María Herrera, Julia García, Gabriela Saldías y Hernán Echecopar**, todos integrantes del Poder Judicial de Zárate - Campana y capacitados para la conducción de estos talleres por la Oficina de la Mujer de la Corte Suprema de Justicia de la Nación.

En esta ocasión participaron integrantes de la Plana Mayor, jefes y secretarios de Complejos, directores y

*El programa ha sido diseñado por la Oficina de la Mujer de la Corte Suprema de Justicia de la Nación con el apoyo del Sistema de Naciones Unidas en Argentina*

subdirectores de Unidades y jefes de Vigilancia y Tratamiento.

Este primer módulo “**Perspectiva de Género**”, constó de tres prácticas, la primera “**Los estereotipos y sus consecuencias**”, la segunda “**Equilibrando las desigualdades**” y la tercera “**Los mandatos del lenguaje**”.

Para la realización de tales prácticas se brindó un breve contenido teórico, además de proyectar videos que contienen la exposición de expertos en la materia. En la misma también se utilizó el compendio normativo entregado: Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer (CEDAW); Convención Interamericana para prevenir, reprimir, erradicar la violencia contra la mujer .

Leiro explicó que “*en el transcurso del año 2014 la Fundación de Estudios para la Justicia, la Asociación de Mujeres Jueces de Argentina y el Colegio de Magistrados y Funcionarios del Departamento*

*Judicial Zárate-Campana desarrollaron en ese Departamento Judicial y en el marco del Programa Perspectiva de Género, diez talleres en la temática sobre sensibilización en perspectiva de género, dirigidos a magistrados, jueces, defensores y fiscales, como otros destinados a secretarios de dichos órganos. Y también en el marco de este Programa realizan talleres de sensibilización, utilizando el mismo material, destinado a altos cargos de diversos estamentos del Poder Ejecutivo Municipal como Provincial”*.

El programa ha sido diseñado por la Oficina de la Mujer de la Corte Suprema de Justicia de la Nación, y desarrollado el material de trabajo con el apoyo del Sistema de Naciones Unidas en Argentina, a través de las agencias, fondos y programas de ONU Mujeres, UNICEF y PNU.





# Jornada sobre abordaje a internos por delitos contra la integridad sexual

Presidida por el subsecretario de Política Criminal, **César Albarracín**, se llevó a cabo el 4 de noviembre la primera jornada sobre el tratamiento psicológico grupal para personas privadas de libertad por delitos contra la integridad sexual.

El encuentro se realizó en el Instituto Superior de Formación y Capacitación

*para personas privadas de libertad imputadas por delitos contra la integridad sexual. Buscamos respuestas sólidas para los profesionales de salud como para los que integran los Grupos de Admisión y Seguimiento y las Juntas de Clasificación y del Patronato de Liberados, al considerar un tratamiento diferen-*



*“Buscamos respuestas sólidas para los profesionales de salud como para los que integran los Grupos de Admisión y Seguimiento y las Juntas de Clasificación y del Patronato de Liberados”. C. Albarracín*



tación del Personal Penitenciario, y contó con la participación de más de cien psicólogos que cumplen funciones en el ámbito del Servicio Penitenciario, la Dirección Provincial de Salud Penitenciaria y en el Programa de Prevención de la Violencia. La jornada contó con el importante aporte de expertos del ILANUD y de jueces de Ejecución de la provincia de Buenos Aires.

**Albarracín** agradeció la presencia de los expertos del ILANUD y magistrados de la Provincia y expresó: *“Para nosotros estas jornadas de capacitación son muy importantes porque estamos trabajando sobre el abordaje*

*ciado, ya que se trata de un perfil de interno absolutamente distinto”.*

Acompañaron la jefa del Servicio Penitenciario, **Florencia Piermarini**, el director provincial de Salud penitenciaria, **Santiago Larrain**, el representante de ILANUD en Argentina, **Juan Carlos Domínguez Lostaló**, el director de Política Penitenciaria, **Juan Martín Ramos Padilla**, y el director de la entidad anfitriona, **Gabriel Demurtas**, entre otras autoridades.

Según se informó, esta capacitación se extenderá por cuatro encuentros, donde se abordarán las distintas te-

máticas con destacados disertantes. Entre ellos el juez de Ejecución **José Villafañe**, quien además es especialista en Derecho Penal y Criminología; **Juan Carlos Domínguez Lostaló**, director de programas para la prevención del delito y servicios penitenciarios de Argentina para el ILANUD y profesor titular de Psicología Forense experto asociado UNICEF - PNUD y director de maestrías.

También expusieron **Jorge Delgado Salazar** (ex director de programas para la paz de Costa Rica y del Instituto Nacional de Criminología), **Eugenio Polanco** (ex vice ministro de justicia y paz y director de la Escuela de Capacitación Penitenciaria de Costa Rica), **Virgilio Gamboa Monge** (director del sistema semi institucional y ex director programa de atención en comunidad) y **Juan Pablo Scarpinelli** (licenciado y profesor en psicología, magíster en familia y pareja y coordinador general del programa de tratamiento psicológico grupal).

## Torneo de fútbol en la Unidad 43

En el marco de las actividades deportivas y recreativas que se desarrollan en las cárceles de la Provincia, 120 internos de 10 pabellones de la Unidad 43 La Matanza participaron de un torneo de fútbol (foto).

Los partidos se jugaron entre los pabellones de cada sector durante todo septiembre. En primera instancia, jugó el sector B del que salió campeón el pabellón 4, y luego en el sector A salió primero el pabellón 5 que superó al equipo de pares del pabellón 3.

En la final, que se jugó el miércoles 8 de octubre, se enfrentaron los internos del pabellón 4 B que le ganaron al conjunto del pabellón 5 A por 12 a 9, partido que se realizó en las instalaciones del sector B donde la cancha es pequeña por eso se dio un juego de ida y vuelta con esa cantidad de goles, comentó el profesor de Educación Física Hernán Redondo, organizador del torneo.



Cabe destacar que, a fines de noviembre, se realizó otro torneo de fútbol, pero esta vez destinado al personal que cumple funciones en la Unidad 43.

En esta ocasión, participaron cinco equipos de diferentes áreas, incluso los directivos, contando aproximadamente con 40 jugadores, número importante de agentes que se dieron cita fuera del horario de trabajo.

El campeón fue el equipo de Asistencia y Tratamiento que le ganó en la final a sus pares de Depósito por 4 a 2.

## Exitoso torneo de ping pong en la U. 11

Del 11 al 18 de noviembre se llevó a cabo un Torneo de Ping Pong en la Unidad 11 Baradero con la participación de toda la población carcelaria.

Se realizó en el salón de usos múltiples "Don Rafael Obligado" dentro de los Talleres Tratamentales, con el objetivo de mejorar las relaciones interpersonales, aumentando la autoestima, confianza y apoyo mutuo a

partir del juego en equipo.

La planificación del torneo fue a través de fixture a simple eliminación, la jornada tuvo una duración de seis días, participando el 80% de los internos.

El interno que obtuvo el primer premio fue **Jorge** del pabellón 3, y el segundo puesto fue **Damián** del pabellón 1.

El torneo fue dirigido por el director de la Unidad, **Víctor Villar**; y supervisado por la jefatura de Vigilancia y Tratamiento conjuntamente con el coordinador docente, **Cristian Constantini**.

En el cierre del torneo se hizo entrega de diplomas y medallas al primer y segundo puesto.



## Maratón Integradora

El pasado 17 de octubre se llevó a cabo la Segunda Maratón Integradora en la Sección Vigilancia y Tratamiento de la **Unidad 3** San Nicolás, a cargo del Profesor de Educación Física **Nicolás Bracalenti**.

Maratonistas profesionales junto a un gran número de internos compartieron esta práctica deportiva con absoluto compromiso y con un verdadero clima de integración. *"Correr es para muchos deportistas una forma de relacionarse, donde los corredores persiguen una superación personal relacionada con una competición grupal reuniendo gente de diferentes realidades y contextos, donde la solidaridad, respeto, compañerismo, los valores y el reconocimiento mutuo son los verdaderos protagonistas del evento"* señaló **Bracalenti**.

Se contó con la participación de 21 corredores nicoleños invitados, los cuales compartieron la maratón con 20 internos integrantes del Taller de Atletismo perteneciente al Centro de Actividades Juveniles que se desarrolla en la Unidad a cargo del Profesor **Federico Rovea**. Finalizada la maratón se procedió a la entrega de premios a los invitados e internos.

*"El proyecto se basa en la convicción que el deporte cumple una función transformadora e integradora logrando satisfacer de esta manera igualdad de oportunidades de los internos con los corredores nicoleños invitados"* señaló el director de la Unidad 3 **Ramón Martínez**.





# Festival boxístico en la Unidad 30



*Con la destacada participación de deportistas profesionales, los privados de libertad demostraron sus habilidades pugilísticas*

44

El sábado 6 de septiembre se desarrolló en la **Unidad 30** de General Alvear, un evento boxístico de nivel profesional junto a una exhibición de internos que concurren al Taller de Boxeo, coordinado por los Profesores **Mario Franceschini** y **Bernardo Baroncini** junto a los entrenadores **Carlos Fredes** y **Rosendo Verón**.

Participaron del evento deportivo el jefe del Complejo Zona Centro, **Jorge Mario Bolo**; el director de la Unidad 30, **Manuel Guevara**; el director de la Unidad 14, **Ricardo Luján**; el subdirector de Asistencia y Tratamiento, **Juan Pablo Beolchi**; el presidente de la Comisión Mundial de Pugilismo, **Daniel Gómez**; el manager y organizador de eventos de Boxeo y Artes Marciales **Javier Cottone** y el presidente de la Comisión de Boxeo Alvearense **Mariano Dimassi**.

La organización de la actividad, bajo las normas de la World Pugilism



Comision (WPC), estuvo a cargo de **Javier Cottone** quien realizó una donación de guantes y bolsas de entrenamiento para el Taller de Boxeo del penal.

El inicio de la jornada comenzó con las peleas de exhibición a cargo del entrenador **Facundo Simal**, en las que participaron los internos del mencionado Taller que consistió en tres rounds de dos minutos cada uno. Luego se dio lugar a dos peleas profesionales. La primera pelea fue la de **Juan "Poroto" Juárez** vs. **Javier Alejandro Reynoso** (categoría medio pesado 8 rounds); y la segunda la protagonizó **Ezequiel "El Pollero" Bo-**

**nelli** vs. **Luciano Miguel López** (categoría medio pesado 6 rounds).

El jurado para estos dos enfrentamientos estuvo conformado por **Ludmila Vallespir**, **Daniel Mario Gómez** y **Miguel Ángel Rodríguez**, reconocidas personalidades del ámbito

boxístico, y fueron arbitrados por **Omar Gatti**.

*"Agradezco el comportamiento de los internos participantes como de los concurrentes, que ofrecieron un evento deportivo dentro de un clima de armonía y respeto. A las autoridades de la Comisión Mundial de Pugilismo, (...) y especialmente a todo el personal de este establecimiento que fue convocado para la realización de este evento demostrando compromiso y acompañamiento a las diferentes actividades tratamentales desarrolladas en esta Unidad", reflexionó el director de la cárcel como conclusión del encuentro.*

# Fisicoculturista visitó la U.9 La Plata

El pasado 10 de octubre el deportista **Luis Gigena** visitó a los internos de la **Unidad 9** La Plata para brindarles una charla sobre el deporte que practica: fisicoculturismo.

**Gigena** es un deportista platense que perdió la vista a sus 13 años por una enfermedad congénita. Esta situación tan desdichada no hizo que bajara los brazos y su lucha constante lo llevó a competir a nivel nacional e internacional en fisicoculturismo. Viajó por el

mundo exhibiendo su musculatura y fue el primer campeón ciego del Mister Universo y el primer argentino en ganar la medalla de oro en el torneo Arnold Classic, las dos competencias de culturismo más importantes del mundo.

**Gigena** contó su rutina diaria y cómo surgió su vocación de atleta culturista, les relató a los internos cómo había logrado llegar a competir a nivel local y mundial y la importancia de los logros obtenidos. En su primera vez que se acercaba a un penal, *“realmente me quedé impactado con el recibimiento y la conducta de los muchachos, me preguntaban acerca de mis rutinas y la alimentación”*, dijo y motivó a los internos: *“deben luchar por sus sueños y pensar que pueden lograr lo que quieren con esfuerzo y sacrificio. Sin conducta y sacrificio no se logra nada en la vida, sean fuertes, constantes, trabajadores y podrán lograr su rehabilitación, a mí todo me costó desde pequeño pero hoy soy artífice de mi propia historia y logré ser feliz, ustedes también pueden hacerlo”*.

La jornada fue organizada por el Departamento de Deportes, Recreación y Tiempo Libre del SPB y acompañaron al deportista la Profesora de Educación Física, **Carla Massini**, y **Pablo Carozo** el coordinador del Área Discapacidad.



45



## Internos de la Unidad 38 se recibieron de Técnicos de Box

A principios de septiembre, seis detenidos de la **Unidad 38** Sierra Chica consiguieron diplomarse como técnicos de boxeo. Los exámenes fueron realizados por **Luis Arturo Doffi** y **Víctor Sánchez** en representación de la Federación Argentina de Box (foto).

Además fueron evaluados el profesor **Fernando Pereyra**, el boxeador **Gonzalo Andreasen** y **Horacio Bravo** de Olavarría obteniendo

todos los evaluados resultados positivos y los diplomas correspondientes.

Ese mismo día, la delegación del Almagro Boxing Club junto con autoridades de la Federación Argentina de Box y el Club Villa Raffo de Buenos Aires asistieron a la Unidad 38 para realizar otro encuentro de entrenamiento, guanteo y estudio como parte del Proyecto Boxeo Sin Cadenas.





# Inédito partido internacional en la U. 9

Reconocidas figuras de Israel visitaron el penal platense y jugaron al fútbol con la selección de internos. Fue en el marco de un reality y las imágenes se verán por Internet. Ganaron los privados de libertad 2 a 1.

46

El equipo de fútbol conformado por internos de la Unidad 9 La Plata participó el jueves 5 de marzo pasado de un inédito partido en el que enfrentó a integrantes del reality televisivo **Goal Star** de Israel. Las imágenes de ese encuentro se emitirán en forma masiva en el país extranjero y por Internet.

Los visitantes, exjugadores de la selección, modelos, actores, publicistas, humoristas y periodistas, llegaron a la cárcel y luego de los trámites de rigor y la preparación de los técnicos audiovisuales, los diez deportistas, de reconocida trayectoria, saltaron a la cancha.

Los internos hicieron valer la localía y ganaron 2 a 1. Los goles los marcaron **Mariano Mansilla** y **Cristian García**. Mostraron lo bien que se trata la pelota por aquí con lujos y tacos que marcaron una diferencia futbolística amplia que no se plasmó en el resultado.

**Mariano**, muy feliz como todos sus compañeros destacó, *“ahora podemos decir que somos internacionales y que además mantenemos el invicto. Para nosotros fue un honor que nos hayan visitado, aquí no los conocemos pero son famosos en su país y además el técnico es un grosso, es el máximo goleador con más de 270 goles y jugó el mundial del 70”*, contó.



En la Unidad 9 se compartió una tarde entera de confraternidad, los visitantes trajeron regalos para los internos (mates comprados en el Puerto de Frutos del Tigre), alfajores de maicena hechos por ellos mismos y bebidas para compartir, además donaron un par de guantes profesiona-

les de arquero y tres pelotas de fútbol. Previamente habían enviado la pintura para que el escudo del programa y del equipo también se luzca sobre las paredes del muro de la Unidad 9 donde quedan plasmados los escudos de todos los equipos que los visitan.

## El reality israelí Goal Star

**Goal Star** es un programa de TV donde diez personalidades de la cultura israelí conviven durante un mes y conforman un equipo de fútbol para sortear distintos desafíos y lograr llegar en condiciones a un partido final. Este año por primera vez (es la tercera temporada) salieron de su país y eligieron Argentina por lo que significa el fútbol por estos lares.

Los participantes de **Goal Star 2015** son: **Giovanni Roso** (jugador de fútbol), **Liran Strauber** (jugador de fútbol), **Gal Uchovsky** (periodista y conductor de tv.), **Guy Zu-Aretz** (actor y cantante), **Hadar Goldman** (músico), **Zohar Liba** (actor y modelo), **Doron Miran** (músico), **Tzachi Ashkenazy** (ex participante de Gran Hermano), **Yon Tomarkin** (actor) y **Shauli Badishi** (humorista).

**Giovanni Roso** y **Liran Strauber** jugaron hasta hace poco en el seleccionado de Israel y el DT del equipo es la máxima estrella del fútbol de su país, goleador y fue integrante del seleccionado del Mundial México 1970, con él colabora su hijo que también fue integrante de la selección.



# Inauguran cancha de rugby en la U.54

En la **Unidad 54** Florencio Varela, se inauguró una cancha de rugby con un partido correspondiente a la cuarta fecha del torneo de seven de

“**Jóvenes Adultos**” en el marco del programa “**Libertad desde el deporte**”, que se viene llevando a cabo en diferentes unidades penitenciarias provinciales.

Con una amplia concurrencia se disputó el 25 de septiembre esta fecha en la que participaron los equipos de internos de la Unidades 9 de La Plata, 45 de Melchor Romero, 54 de Florencio Varela y un equipo de Varela llamado “**Varela Sur**”.

Estuvieron presentes, **Leonardo Scorsetti**, Asesor de la jefatura del Servicio; **Carlos Russo**, Director General de Asistencia y Tratamiento; **Pedro Zeolla**, Director de la Unidad 54; **Marcos Blanes**, Jefe de Departamento de Deportes de la Dirección General de Asistencia y Tratamiento; **Ana Cremach**, Responsable del programa “**Jóvenes Adultos**” y el ex integrante de la Selección Nacional de Rugby (Los Pumas), **Ignacio “Nani” Corleto**.

En referencia al

evento el Director General de Asistencia y Tratamiento, **Carlos Russo**, expresó: *“quiero agradecerles su presencia en este evento, y contarles que desde la dirección y la jefatura del Servicio apoyamos siempre el deporte porque estamos convencidos de que esto estimula y ayuda a la resocialización de los internos. El rugby en particular crea un temple en los practicantes, en donde la cordialidad, respeto y solidaridad se fortalecen y de esa manera los internos se nutren de esos valores que los ayudarán cuando ellos queden en libertad”*.

## Cancha de rugby en la U.6

Se llevó a cabo en el campo de deportes del sector micro granja de la **Unidad 6** Dolores, la inauguración de la Cancha de Rugby, disputándose a tal fin un Triangular entre los equipos del “**Club Atlético Chascomús**”, “**Los Pampas**” de Dolores y “**Los Dragones**” internos de esa unidad que participan en el Proyecto Tratamiento “**Tercer Tiempo**”.

El evento se realizó el 30 de octubre, con la presencia del Intendente **José María Etchevarren**, el Secretario de Deportes **Gabriel Blancuzzi**, el Juez de Ejecución Penal de Dolores **Luis Esteban Nitti**, el Representante del Patronato de Liberados **Fabio Rodríguez**, el Jefe de Complejo Zona Este **Durbal Irrazábal**, el Director de Unidad 6 **Miguel A. Barbieri**, entre otros.





# La Selección Nacional tiene una arquera penitenciaria

**Leticia Reichman** tiene 32 años, desde muy pequeña juega al fútbol en la posición de arquera en la Liga amateur platense. Hace un poco más de un año lo hace profesionalmente en el Club Estudiantes de La Plata.

Hizo la carrera penitenciaria y es oficial del Servicio Penitenciario desde el año 2001. Actualmente trabaja en la **Unidad 25** de Olmos como coordinadora docente.

Hace menos de un mes fue convocada para entrenar con el Seleccionado Nacional de Fútbol Femenino, dirigido por el ex campeón mundial **Julio "el Vasco" Olarticoechea**.

**Leticia** es una de las más grandes del grupo de mujeres que viste la camiseta nacional, entrena tres veces por semana en el predio de Ezeiza y dice que es la única de un club platense, la mayoría de las jugadoras pertenecen a los clubes Boca Juniors, River Plate, San Lorenzo de Almagro y la UAI (Universidad Abierta Interamericana).

En el country Club de Estudiantes entrena de martes a viernes y los partidos son por lo general los domingos, hoy están 5° en la tabla

de posiciones con 25 puntos, y con una valla vencida con 15 tantos y 7 partidos mantuvo el arco en cero. Queda sólo una fecha para finalizar el torneo local.

La convocatoria al Seleccionado nacional es porque su entrenador está probando jugadoras locales para los Juegos Panamericanos 2015.

Toda su carrera deportiva va a la par de su vocación penitenciaria, ya que trabaja en el SPB desde el 2001. Primero lo hizo en la Unidad 33 de mujeres donde trabajó 12 años y actualmente en la cárcel de Olmos 25. En la Unidad 33 Los Hornos organizó un partido de fútbol entre las internas del cual participó, y ahora en la Unidad 25 Olmos también juega al fútbol con internos y el personal.

La arquera penitenciaria dice que tiene un pequeño club de fans dentro de la Unidad donde están pendientes de cada resultado, de cómo va en la tabla de posiciones y ahora con la convocatoria al Seleccionado Argentino.

Ama sus dos vocaciones profundamente y dedica todo su tiempo a estas dos actividades, *"es mucho esfuerzo, yo a diferencia de las otras mujeres que juegan en la selección o en los clubes, que son más jóvenes, tengo una vocación penitenciaria, no pretendo vivir del fútbol"*.

**Leticia** dice que es la única jugadora que forma parte de una fuerza de se-



guridad y una de las más grandes por su posición. Las demás chicas estudian, tienen familia o pretenden vivir de este deporte.

**Reichman** resalta la labor de su entrenador del club pincharrata, **Rubén Ayala**: *"mi preparador físico es excelente, yo igual me tengo que exigir el doble por mi edad y para tener la posibilidad de competir internacionalmente"*.

**Leticia** sostiene que de sus dos profesiones la que más cuesta instalar en la sociedad es la de futbolista, *"la mujer siempre estuvo rezagada en el fútbol, aún en la sección, la mayor tiene más prestigio y reconocimiento. El fútbol femenino siempre está un escalón hacia abajo"*.

Con respecto a su rol como penitenciaria expresó: *"jamás sufrí un prejuicio dentro del SPB, al contrario mis compañeros y los internos juegan conmigo al fútbol, acá me alientan más que afuera"*.

El sueño de **Leticia** es participar de los Juegos Panamericanos 2015, se entrena para ello y sus compañeros del penal la alientan con la misma emoción.

48



*"jamás sufrí un prejuicio dentro del SPB, al contrario mis compañeros y los internos juegan conmigo al fútbol, acá me alientan más que afuera"*.





# Troglio

## y jugadores de Gimnasia visitaron cárcel de Gorina

*El DT, junto a Fernando Monetti y Javier Mendoza relataron historias de vida y divertidas anécdotas*

El director técnico de Gimnasia y Esgrima La Plata, **Pedro Troglio**, y los jugadores de la Primera División del club, **Javier Mendoza** y el arquero **Fernando Monetti**, brindaron una clínica de fútbol en la **Unidad 18** Gorina.

El encuentro se realizó el 24 de octubre en la escuela del penal, donde los jugadores encabezaron la charla junto a la jefa del Servicio Penitenciario María **Florencia Piermarini**, ante unos 50 internos.

Troglio comenzó contando su historia de vida, desde su nacimiento en la ciudad de Luján, en una familia humilde, y cómo el fútbol los ayudó a progresar. Así, contó de sus inferiores, su llegada a la primera de River, su paso por Gimnasia, su experiencia en el exterior, en el Mundial Italia 1990, y su trabajo como director técnico, en distintos clubes especialmente en Gimnasia, del que es hincha. **“El fútbol me dio todo y soy un agradecido, vivo por y para el fútbol”**.

Por su parte, **Javier Mendoza**, contó

que también proviene de una familia humilde, que hace un año debutó en primera y cómo está viviendo este momento. En tanto, **Fernando Monetti** dijo que es **“un agradecido de lo que es el deporte, trabajar de lo que a uno le gusta, tomarlo como un trabajo y poder disfrutarlo, de hacerlo de la mejor manera, de cometer la menor cantidad de errores”**.

Después llegó el momento en que los internos se hicieron periodistas y tuvieron la oportunidad de realizar preguntas a los invitados. Allí hubo análisis futbolístico, pero también lugar para divertidas anécdotas.

Algo que destacó el técnico tripero fue la importancia del trabajo en equipo, de consolidarse

como grupo, y de poder salir adelante. **“El fútbol es la vida. No hay nada más parecido a la vida como el fútbol”** expresó Pedro. **“Uno se hace a los golpes y eso te hace más pasional. Y la gente de Gimnasia se identifica con eso. La pasión mueve un montón de cosas. Cuando tenés muchos golpes te hacés más fuerte al levantarte y mucho más grande”**.

**“Sepan que afuera hay una vida hermosa y hay gente que los está esperando, que puedan ver que todo se puede pelear, lógicamente el fútbol es una cosa y esto es otra cosa pero en todo hay salida. Como dije el fútbol es la vida, tiene muchas cosas de la vida, es una continua pelea”**, expresó Troglio.

La jefa del Servicio **Florencia Piermarini** agradeció la visita y enfatizó en estas palabras del técnico tripero para los internos. **“Que a través de la metáfora futbolística, sepan que no es fácil, que piensen en esto, en volver a levantarse. Poder traspasar esto a la vida de ustedes, la oportunidad de poder levantarse ya sea a través del deporte, como decían ellos, o a seguir estudiando, trabajando, pasar por acá, volver afuera y capitalizar esto”**.

Al finalizar el encuentro Troglio obsequió a **Piermarini** un cuadro con una camiseta de Gimnasia y Esgrima La Plata firmada por todo el plantel y cuerpo técnico. Después todos se dirigieron a un patio interno de la unidad, donde un detenido se animó a patearle tres penales al **“Mono” Monetti**.





FORMACIÓN DESCENTRALIZADA  
**CARRERA DE TÉCNICO SUPERIOR  
 EN EJECUCIÓN PENAL**  
 DICTADA EN UNIVERSIDADES PÚBLICAS



**INSCRIBITE  
 EGRESAS COMO OFICIAL PENITENCIARIO**

Más información en [WWW.SPB.GBA.GOV.AR](http://WWW.SPB.GBA.GOV.AR)



Florencio Varela  
Municipalidad



UNNOBA  
UNIVERSIDAD NACIONAL  
NOROESTE | BUENOS AIRES



UNLaM  
Universidad  
Nacional de  
La Matanza

UNIVERSIDAD NACIONAL  
de MAR DEL PLATA



Colonia  
Hinojo  
Olavarría



Universidad  
Nacional de  
Quilmes



UNSAM  
UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE  
SAN MARTÍN



Universidad Nacional  
ARTURO JAURETCHÉ



UTN  
San Nicolás